



Guide de suivi et d'évaluation

Partie 1 : Modèles Word

Version : Non applicable (pas d'enfants)

Public principal

Tous les acteurs du programme de l'Autonomisation économique des femmes (WEE), y compris le personnel chargé du suivi et de l'évaluation (M&E), les superviseurs de formation, les équipes de recherche et les autres membres du personnel de gestion du programme. Les acteurs WEE sont des entités ou des individus qui soutiennent le développement ou l'expansion des entreprises de femmes, fournissent des moyens de subsistance ou des services financiers, et/ou soutiennent les femmes (à l'échelle mondiale) dans leurs efforts pour accroître leur accès aux opportunités économiques, en particulier celles qui vivent dans les économies en développement.

But

Comprendre les impacts à court et à long terme prévus par l'utilisation de la boîte à outils de RICHES.

Objectifs

Grâce à l'utilisation de ce guide, les acteurs WEE auront :

- La mise en œuvre d'une variété d'outils/instruments leur permettant de suivre et d'évaluer les diverses initiatives de la boîte à outils RICHES.

ÉTABLIR LES FONDATIONS
Phase 1

CONSTRUIRE LA STRUCTURE
Phase 2

ENGAGER LES PARTICIPANTS
Phase 3



Le financement est assuré par le ministère du Travail des États-Unis dans le cadre de l'accord de coopération numéro IL-31469. 100% des coûts totaux du projet ou du programme sont financés par des fonds fédéraux, pour un total de 1 872 000 dollars. Ce matériel ne reflète pas nécessairement les opinions ou les politiques du ministère du Travail des États-Unis, et la mention de noms commerciaux, de produits commerciaux ou d'organisations n'implique pas l'approbation du gouvernement des États-Unis.



Table des matières

À propos du projet RICHES	3
Comment utiliser le guide de suivi et d'évaluation ?	5
Outils de suivi et d'évaluation du programme d'études des entreprises risquées.....	8
Outil 1 : Modèle de plan de formation pour le programme d'études sur les entreprises risquées	8
Outil 2 : Fiche de présence pour la conversation d'apprentissage technique (TLC) sur le thème des entreprises à risque	11
Outil 3 : Modèle de récapitulatif des présences à la formation sur le thème des entreprises à risque	14
Outil 4 : Liste de contrôle permettant d'évaluer les animateurs pendant les TLC portant sur le thème de l'entreprise à risque.....	17
Outil 5 : TLC sur les entreprises à risque - Guide de discussion de groupe focalisé (FGD)....	21
Outil 6 : FGD du programme complet de formation sur les entreprises à risque.....	24
Outil 7 : Mini-enquêtes pré et post-test sur le programme d'études sur support papier sur le thème des entreprises à risque	30
Outil 8 : Mini-sondages de pré et post-test sur le programme d'études en vidéo des entreprises risquées.	41
Comprendre la formation sur le travail dangereux Outil de S&E	49
Outil 9: Comprendre la formation sur le travail dangereux et les conditions de travail Evaluation de l'atelier	49
Outil de suivi et d'évaluation du guide de dialogue intra-ménage RICHES	54
Outil 10: Guide de dialogue intra-ménage - Evaluations des sessions	54
Enquête relative à l'impact des RICHES.....	59
Outil 11 : Enquête par questionnaire sur l'impact de RICHES.....	59
Annexes	91
Acronymes et Glossaire des termes	91
Remerciements.....	95

Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word

À propos du projet RICHES



Peu de gens pourraient s'imaginer que les investissements dans les entreprises féminines augmentent le risque ou l'incidence du travail préjudiciable pour les enfants (travail des enfants) ou les adultes. Cependant, [la recherche](#) menée grâce au projet *Reducing Incidence of Child Labor and Harmful Conditions of Work in Economic Strengthening Initiatives* (RICHES) a révélé que les femmes entrepreneurs ont du mal à concilier les charges de travail de leurs entreprises avec les tâches ménagères et les soins non rémunérés, et que beaucoup d'entre elles se tournent vers les personnes les plus proches pour obtenir de l'aide : leurs enfants.

La Fondation Grameen, en partenariat avec l'American Bar Association Rule of Law Initiative et financée par le ministère américain du travail, Bureau du travail des enfants, du travail forcé et de la traite des êtres humains (OCFT), a lancé le projet RICHES dans le but de soutenir les entreprises féminines de manière responsable et d'atténuer le risque de travail préjudiciable pour les enfants et les adultes ou le recours à d'autres stratégies d'adaptation négatives. Pour atteindre cet objectif, RICHES a développé une boîte à outils pour les acteurs de l'émancipation économique des femmes (WEE) afin de les doter d'idées et d'outils pratiques pour intégrer et évaluer la protection de l'enfance et les pratiques commerciales sûres tout au long de leur activité. Dans le cadre du projet RICHES, les acteurs WEE sont toute entité ou individu qui soutient le développement ou l'expansion des entreprises féminines, fournit des moyens de subsistance ou des services financiers, et/ou soutient les femmes (au niveau mondial) dans leurs efforts pour accroître leur accès aux opportunités économiques, en particulier celles qui vivent dans des économies en développement.

La boîte à outils RICHES est organisée en trois phases (voir la figure 1 ci-dessous).

Phase 1 représente un **ensemble de pratiques minimum** et des outils connexes que tous les acteurs WEE devraient avoir à portée de main et utiliser pour promouvoir la protection des enfants et des pratiques commerciales sûres et saines au sein des initiatives économiques et/ou des entreprises dirigées par des femmes. La phase 1 vise à :

1. Sensibiliser sur les risques liés à la santé et à la sécurité des enfants et des femmes dans le cadre du soutien aux entreprises féminines ou aux activités WEE ;
2. Évaluer les risques et identifier les situations de travail préjudiciable pour les enfants et les adultes et comment y remédier ;
3. S'engager pour le respect des principes « Ne pas nuire » lors de l'élaboration et/ou de la mise en œuvre d'initiatives économiques pour les femmes ; et
4. Savoir vers qui se tourner pour obtenir de l'aide et où trouver des ressources.

Les phases 2 et 3 offrent une approche plus complète de la protection de l'enfance, de la santé et des pratiques commerciales sûres par le biais d'études de marché, de formations et d'évaluations au niveau organisationnel, de formation directe des participants, de développement de produits, de suivi et d'évaluation.

Figure 1 : Boîte à outils RICHES pour les acteurs WEE



Boîte à outils pour les acteurs WEE

ÉTABLIR LES FONDATIONS Phase 1

Commencez ici : Servez-vous de ces outils afin de susciter, **au niveau de la direction**, une prise de conscience et une compréhension des risques organisationnels et des programmes liés aux conditions de travail dangereuses des enfants et les adultes.

- **Faire la présentation du cas**
- **Évaluations des risques**
- **Guide de gestion de la performance sociale (SPM)** (évaluation de la SPM uniquement)
- **Comprendre la formation sur les conditions de travail préjudiciable** (avec la direction uniquement)
- **Guide d'interrelations** (liste de contacts d'urgence et de soutien externe uniquement)
-
- **Guide de l'investisseur** (réservé aux investisseurs)

CONSTRUIRE LA STRUCTURE Phase 2

Servez-vous de ces outils afin de susciter une prise de conscience **au niveau du personnel de première ligne** et de prioriser de nouveaux ou de meilleurs produits et services.

- **Guide de gestion de la performance sociale (SPM)** (tous les outils)
- **Comprendre la formation sur les conditions de travail préjudiciable** (avec tout le personnel)
- **Guide d'étude de marché**
- **Guide des services financiers**
- **Atelier de conception**

ENGAGER LES PARTICIPANTS Phase 3

Servez-vous de ces outils afin de susciter une prise de conscience **au niveau des participants** et de répondre à leurs besoins.

- **Guide d'interrelations** (tous les outils)
- **Guide de diagnostic d'entreprise** (Versions papier et numérique)
- **Guide du Dialogue Intra-ménage**
- **Programme sur les Entreprises à risque** (versions papier et numérique)
- **Guide de suivi et d'évaluation**

Pour accéder à la boîte à outils complète, veuillez consulter <https://grameenfoundation.org/riches>.



Comment utiliser le guide de suivi et d'évaluation ?

ÉTABLIR LES FONDATIONS
Phase 1

CONSTRUIRE LA STRUCTURE
Phase 2

ENGAGER LES PARTICIPANTS
Phase 3

Le guide de suivi et d'évaluation (S&E) de RICHES est conçu pour faire partie de la **Phase 3 : Engager les participants**. Bien que le guide de suivi et d'évaluation soit inscrit dans la phase 3, il comporte certains outils qui peuvent également être utilisés dans les phases 1 et 2, notamment pour soutenir la mise en œuvre et l'apprentissage de la formation Comprendre le travail préjudiciable qui est mise en œuvre dans les phases 1 et 2 ainsi que dans la phase 2, comme le programme d'études sur les entreprises à risque.

Le guide de suivi et d'évaluation de RICHES se compose de deux parties : **Partie 1 : Modèles Word** et **Partie 2 : Modèles en Excel**. La partie 1 comporte 11 outils, dont plusieurs se trouvent également dans la partie 2, qui comporte 3 outils. Les outils présentés dans la partie 2 sont simplement ceux qui sont plus faciles à appliquer lorsqu'on utilise Excel.

Description du processus : Ce guide fournit des exemples d'outils de suivi et d'évaluation qui peuvent être utilisés pour soutenir l'évaluation des résultats immédiats ou des impacts à long terme d'un acteur WEE mettant en œuvre un outil individuel ou une combinaison d'outils RICHES, tels que la [Formation pour comprendre le travail préjudiciable RICHES](#), le [Programme d'études sur les entreprises à risque RICHES](#), et le [Guide de dialogue intra-ménage RICHES](#). Divers outils sont fournis, tels que des enquêtes pré et post-test et des guides pour les discussions de groupe qui évaluent les changements au niveau des connaissances, des attitudes et des pratiques des participants, des outils de contrôle de la qualité et des évaluations d'ateliers pour les responsables d'acteurs WEE et le personnel de première ligne. Ce guide ne fournit pas de conseils sur les techniques d'échantillonnage ou d'entretien, mais propose des outils qui peuvent être utilisés et adaptés à des fins multiples, comme la gestion ou l'évaluation de projets.

Veillez noter que : Aucun de ces outils n'est conçu pour être mis en œuvre en présence des enfants. L'étude d'impact suggère des ressources qui peuvent être consultées dans le cas où les enquêtes au niveau des enfants présenteraient un intérêt.

Concepts importants à noter :

Le travail préjudiciable pour les enfants, ou le travail des enfants, est tout travail qui entrave le développement et le travail d'un enfant qui est : a) physiquement, mentalement, ou moralement dangereux et nocifs pour les enfants ; et b) interfère avec l'éducation d'un enfant. Le terme **travail préjudiciable pour les enfants** est également utilisé de manière interchangeable avec **travail nocif pour les enfants** ou **travail des enfants**.

Le **Travail préjudiciable pour les adultes, ou conditions inacceptables de travail** ou **UACW**, est tout travail qui est considéré comme dpréjudiciable et est souvent basé sur les salaires (ex. si le travail procure un salaire vital), wle temps de travail et les jours de repos (ex.les heures de travail qui dépassent huit heures par jour ou 48 heures par semaine), ou les conditions de travail nocives (mauvaises conditions de santé et de sécurité au travail).



Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word

Matériel requis : Selon l'outil, des imprimantes et du papier à copier, des outils de collecte de données numériques (tels que des tablettes électroniques, etc.) ou Microsoft Excel seront nécessaires. Il est recommandé de copier et de coller l'outil lui-même (sans les instructions d'utilisation) dans un nouveau document Word dans le cas d'enquêtes sur papier.

Temps nécessaire : La mise en œuvre de chaque outil variera en fonction de l'instrument de suivi et d'évaluation utilisé. Des estimations de temps sont fournies pour et avec chaque outil.

Adaptations :

1. Chaque outil individuel présenté dans ce guide fournit des conseils sur l'adaptation, le cas échéant.
2. Le guide de suivi et d'évaluation utilise les termes « participants au programme » ou « participants » pour décrire les bénéficiaires d'un service fourni ou les femmes entrepreneurs. Il est possible de modifier ces conditions en fonction du type de prestataire de services qui utilisera l'outil. Par exemple, « participants au programme » ou « participants » peuvent être remplacés par « client », « bénéficiaire » ou d'autres mots significatifs avant de remplir ce champ.
3. Tous les guides et supports de formation de la boîte à outils RICHES ont été conçus pour garantir leur accessibilité, en particulier pour les personnes handicapées. Pour cette raison, cet outil a été développé dans Microsoft Word, en utilisant au minimum une police de 12 points. Les graphiques et les tableaux ont été étiquetés avec un texte alternatif. Vous souhaitez peut-être ajuster la taille des tableaux pour permettre la prise de notes ou ajuster la taille de la police si vous les imprimez pour un usage spécifique.

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Comme pour la plupart des outils et processus de suivi et d'évaluation, le temps du personnel pour la préparation, la collecte des données, l'analyse et la rédaction des rapports, ainsi que les déplacements pour la collecte des données (et les éventuels contrats avec des sociétés de recherche si des collecteurs de données tiers sont nécessaires), détermineront les coûts de chaque outil.

Risques à considérer : Étant donné que tous les outils fournis dans ce guide sont conçus pour être utilisés avec des adultes, il convient de suivre tous les protocoles de recherche éthiques pour les adultes. Cela peut également nécessiter l'approbation de la Comité de protection des personnes (IRB) au niveau de l'organisation, de l'université ou du pays.¹

La participation aux processus de S&E prendra du temps - une ressource précieuse pour le personnel des acteurs WEE et les entrepreneurs occupés. Il convient de tout mettre en œuvre pour offrir un environnement sûr où les participants aux Discussions de groupe focalisée (FGD), aux entretiens, etc. peuvent s'exprimer librement sans risquer d'être jugés ou punis, et où ils peuvent obtenir de l'aide.

Depuis la pandémie de COVID 19, la façon dont nous interagissons socialement a changé. Au niveau international, certaines mesures de prévention COVID 19 ont été établies pour les espaces d'interaction

¹ Veuillez consulter l'article publié par Abdul Latif Jameel Poverty Action Lab (J-PAL) sur [la conduite éthique des évaluations randomisées](#) pour plus d'informations.



Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word

sociale, qui sont :

- Maintenir une distance de 1,5 mètre entre les personnes qui interagissent.
- Se laver fréquemment les mains à l'eau et au savon ou utiliser des solutions à base d'alcool à 70 %.
- Se couvrir le nez et la bouche lorsque l'on tousse ou éternue, avec un mouchoir ou le coin interne du coude. Jeter les déchets dans la poubelle inorganique non recyclable et sanitaire. Se laver les mains à l'eau et au savon après dépollution.
- Éviter autant que possible le contact des mains avec le visage, en particulier le nez, la bouche et les yeux.
- Nettoyer et désinfecter les surfaces et les objets couramment utilisés.
- Éviter de partager des objets d'usage personnel entre les personnes, comme les téléphones portables.

De plus, avant de faciliter les processus de S&E, familiarisez-vous avec les réglementations du ministère de la santé de votre pays concernant la prévention du COVID 19 car les mesures pour éviter la transmission peuvent changer en fonction de la gravité du cas pour chaque pays, territoire et ville.

Langues : Ce guide est disponible en anglais. S'il s'avère que l'un des outils individuels présentés dans ce guide soit disponible dans d'autres langues, cela sera indiqué dans l'outil lui-même.



Phase 3 : Engager les participants

Outils de suivi et d'évaluation du programme d'études des entreprises risquées

Tous les outils de cette section sont conçus pour soutenir l'animation et l'évaluation des conversations d'apprentissage technique (TLC) du [Programme d'études sur les entreprises risquées RICHES](#) des femmes entrepreneurs. Les TLC correspondent aux sessions individuelles basées sur le dialogue qui composent le programme des entreprises risquées.

Outil 1 : Modèle de plan de formation pour le programme d'études sur les entreprises risquées

Contexte : Ce modèle est conçu pour aider les acteurs WEE, tels que les chefs de projet ou les superviseurs de formation, à développer un plan de formation pour mener les TLC du [Programme d'études sur les entreprises à risque de RICHES](#). Le présent document est un aperçu de l'outil officiel disponible dans le [Guide de S&E de RICHES - Partie 2 : Modèles Excel](#).

Description du processus : Il est possible d'adapter ce plan de formation en fonction du contexte dans lequel se déroulera la formation. Un plan de formation simple doit inclure : a) le temps nécessaire à la réalisation de l'ensemble du programme, b) les TLC qui seront mis en œuvre et le moment où ils le seront, c) les personnes qui animeront les TLC, et d) les groupes qui participeront aux TLC.

Matériel requis : Pour élaborer un plan de formation, vous aurez besoin de :

- Noms du personnel de première ligne ou des animateurs qui seront chargés d'animer les TLC.
- Les noms des groupes qui seront formés ainsi que le moment où les groupes se rencontrent habituellement (surtout pour les groupes qui se rencontrent déjà sur une base régulière, comme le calendrier des réunions du groupe d'épargne des femmes, les réunions organisées par les banques dans les villages, etc.)
- Une copie qui est accessible à tous du [Programme d'études sur les entreprises à risque de RICHES](#), comme référence.

Temps nécessaire : On estime qu'il faut une à plusieurs heures à un chef de projet pour élaborer un plan de formation, en fonction du nombre d'animateurs individuels et de groupes à former.

Adaptations nécessaires : Il est possible de remplacer les mois de l'année par des jours ou des semaines spécifiques, etc. Pour chaque animateur supplémentaire, il est possible de copier et de coller le modèle. Pour le modèle Excel de la partie 2, il y a des colonnes pour chaque mois de l'année, mais on a également ajouté des colonnes pour faire figurer les semaines d'un mois (elles sont cachées pour la période de février à décembre et peuvent être affichées si le plan d'entraînement nécessite un plan semaine par semaine). Les semaines du mois de janvier sont fournies à titre d'exemple). Les points de suspension ("...") dans les parties 1 et 2 indiquent que le concept peut être repris par un animateur à l'autre, ou d'un mois à l'autre, etc.

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil est le temps du personnel.



Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word

Risques à considérer : Aucun risque connu.

Langues : Cet outil est disponible en anglais.



Modèle de plan de formation pour le programme d'études sur les entreprises risquées

	Janv ier	<i>Semaine 1</i>	<i>Semaine 2</i>	<i>Semaine 3</i>	<i>Semaine 4</i>	Fév rier	Mar s	Avr il	Mai	Jui n	Jui lle t	Aoû t	Sep tem bre	Oct obr e	Nov emb re	Déc em bre	Date d'achève ment prévue	Date d'achè vement effectiv e
Animateur 1	TLC 1 : Identifier 5 risques de sécurité sur le lieu de travail																	
	Groupe 1 :																	
	Groupe 2 :																	
	...																	
Animateur 2	TLC 1 : Identifier 5 risques de sécurité sur le lieu de travail																	
	Groupe 1 :																	
	Groupe 2 :																	
	...																	
...																		
Animateur 1	TLC 2 : Identifier le travail préjudiciable en utilisant les 3 D																	
	Groupe 1 :																	
	Groupe 2 :																	
	...																	



Outil 2 : Fiche de présence pour la conversation d'apprentissage technique (TLC) sur le thème des entreprises à risque

Contexte : Cet outil est conçu pour les acteurs WEE, en particulier les chefs de projet, les facilitateurs de formation et les responsables du suivi et de l'évaluation, afin qu'ils puissent collecter des données sur les personnes qui participent aux TLC individuels organisés à partir du [Programme d'études sur les entreprises à risque RICHES](#). Il peut également être modifié pour être utilisé dans le cadre d'autres réunions de groupe, par exemple pour enregistrer les participants aux sessions du [Guide de dialogue intra-ménage](#). Vous pouvez utiliser la fiche de présence au format Word qui se trouve dans ce guide ou la fiche de présence au format Excel qui se trouve dans le **Guide M&E de RICHES - Partie 2 : Modèles Excel**. Si la fiche de présence au format Excel est utilisée, le total des participants présents peut être calculé ultérieurement et récapitulé dans le résumé des présences, qui se trouve également dans le **Guide de S&E de RICHES - Partie 2 : Modèles Excel**, ou dans l'outil 3 de ce guide.

Description du processus : Cette fiche de présence implique une formation en classe. Cette fiche peut être pré-remplie par un formateur si les noms des participants sont les mêmes pour chaque formation ou remplie par le participant lui-même si la fiche est distribuée à chaque participant pour qu'il y inscrive ses coordonnées. Des données complémentaires peuvent être ajoutées à la fiche si nécessaire. Lorsqu'on y accède dans Excel, le nom de la session fournit une liste déroulante de chaque session du [Programme d'études sur les entreprises à risque de RICHES](#) pour faciliter la modification de ce formulaire et l'impression pour chaque session.

Matériel requis : Une copie de la fiche de présence doit être imprimée pour chaque TLC à exécuter. Un stylo ou un crayon sera nécessaire pour remplir la fiche de présence.

Temps nécessaire : On estime qu'il faut environ 5 minutes à un chef de projet pour vérifier la présence d'un participant lors d'une formation, dans le cas où il s'agit simplement de vérifier la présence des participants dont les noms ont été pré-remplis. Cela dépendra du nombre de participants présents. Sinon, si les participants au TLC remplissent eux-mêmes le formulaire, cela peut prendre jusqu'à 20 minutes, en fonction du nombre de participants.

Adaptations nécessaires : Pour chaque nouvelle utilisation de la fiche de présence, le nom du TLC doit être modifié pour indiquer le TLC qui sera mis en œuvre. La dernière colonne du modèle peut être modifiée pour recueillir les informations supplémentaires nécessaires pour le suivi de présence à une formation. Compte tenu des niveaux d'alphabétisation et de la possession d'appareils mobiles, cela peut servir à suivre les numéros de



Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word

téléphone, les adresses, l'âge ou d'autres détails socio-économiques. Lorsqu'une personne remplit le formulaire au nom du groupe mais n'est pas l'animateur du groupe, il est possible de l'ajouter à la liste des champs du formulaire.

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil est le temps passé par le personnel à pré-remplir et à adapter la fiche de présence ainsi qu'à l'imprimerie pour chaque session TLC.

Risques à considérer : Faites preuve de vigilance quant aux informations supplémentaires qui ne font pas déjà partie des informations habituelles demandées par l'acteur WEE au sujet des participants, car certaines informations telles que l'âge, l'origine ethnique, etc. peuvent être sensibles. Collectez uniquement les informations supplémentaires qui sont utiles à l'objectif poursuivi.

Langues : Cet outil est disponible en français.

Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word
Fiche de présence du TLC sur le thème Entreprises à risques



Nom de la TLC 1 : Identifier 5 risques de
 session : sécurité sur le lieu de travail
 Date : _____
 Animateur: _____

		Sélectionnez l'une des options suivantes :				
Nom (et identifiant)		Homme	Femme	Autre	Présent (Marquez avec X)	[AUTRES INFORMATIONS NÉCESSAIRES : VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT DEMANDER LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE, L'ÂGE, ETC. À ADAPTER SELON LES BESOINS].
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
...						



Outil 3 : Modèle de récapitulatif des présences à la formation sur le thème des entreprises à risque

Contexte : Cet outil est conçu pour les chefs de projet afin qu'ils puissent suivre l'ensemble des présences des participants aux diverses formations/réunions organisées à l'aide du [Programme d'études sur les entreprises à risque RICHES](#). Vous pouvez utiliser le modèle de récapitulatif des présences des participants en Word qui se trouve dans ce guide ou le modèle de récapitulatif des présences des participants en Excel qui se trouve dans le **Guide de S&E de RICHES - Partie 2 : Modèles Excel**. Si vous utilisez le récapitulatif de présence des participants en format Excel, le nombre total de participants peut ensuite être calculé et regroupé à partir des fiches de présence individuelles (outil 2 de ce guide) ou à partir des outils Excel de la partie 2.

Description du processus : Le récapitulatif des présences permet de connaître le nombre de participants prévu et réel par session et peut être utilisé pour calculer le nombre total de participants par session et par animateur.

Matériel requis : Des copies des fiches de présence remplies saisies pour chaque TLC mis en œuvre. Un stylo ou un crayon sera nécessaire pour remplir la fiche de présence.

Étapes :

Étape 1 : Renseignez l'objectif à atteindre en matière de participation pour chacune des 6 sessions du TLC. Cela peut être basé sur le nombre total de participants déjà encadrés par un animateur ou autre. Ce modèle peut être révisé afin de définir des objectifs spécifiques par groupe (en ajoutant une ligne pour un objectif réel et une ligne pour un objectif visé par groupe). Sinon, l'objectif peut être le nombre total de participants prévu par animateur.

Étape 2 : Enregistrez le total des participants recueillis sur les fiches de présence individuelles du TLC pour chaque animateur (dans les lignes où il est indiqué Groupe 1, Groupe 2, etc.).

Étape 3 : Dans la ligne « réel », additionnez le nombre total de participants de tous les groupes pour chaque animateur. Dans le modèle Word que vous trouverez dans ce guide, vous pouvez effacer le « 0 » et l'utiliser pour indiquer le nombre total de participants de tous les groupes pour chaque TLC.

Dans le modèle Excel qui se trouve dans la partie 2, sur la ligne grise sont additionnés le nombre réel de participants des groupes formés situés en dessous pour chaque animateur. Suivez les mêmes instructions que pour le modèle de récapitulatif de participation au format Excel présenté dans la partie 2.

Temps nécessaire : Nous estimons qu'il faut au chef de projet environ 10 à 15 minutes par animateur, par session de TLC achevée pour déterminer le nombre de participants. Toutefois, ce temps sera influencé par le nombre de groupes encadrés par animateur.

Adaptations nécessaires : Outre les adaptations mentionnées ci-dessus dans la section « Description du processus », au lieu d'utiliser « Animateur 1 », « Animateur 2 », utilisez les noms réels des animateurs. Ajoutez des colonnes supplémentaires pour les animateurs et les groupes, si nécessaire

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil



Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word

est le temps passé par le personnel à adapter et à pré-remplir le récapitulatif de présence avec les noms des animateurs et des groupes, et à déterminer le nombre total de participants à partir de toutes les données de présence disponibles.

Langues : Cet outil est disponible en anglais.



Modèle de récapitulatif des présences à la formation sur le thème des entreprises à risque

	TLC : Identifier 5 risques de sécurité sur le lieu de travail	TLC 2 : Identifier le travail préjudiciable en utilisant les 3 D	TLC 3 : Utiliser les solutions WISE pour lutter contre le travail nocif	TLC 4 : Se préparer et faire face aux chocs	TLC 5 : Informations utiles à savoir avant de partir	TLC 6 : Conclusion sur le thème Entreprise à risque : Maintenir les affaires sûres pour tous
Animateur 1						
Objectif visé						
Objectif atteint	0	0	0	0	0	0
Groupe 1						
Groupe 2						
Groupe 3						
Groupe 4						
...						
Animateur 2						
Objectif visé						
Objectif atteint	0	0	0	0	0	0
Groupe 1						
Groupe 2						
Groupe 3						
Groupe 4						
...						



Outil 4 : Liste de contrôle permettant d'évaluer les animateurs pendant les TLC portant sur le thème de l'entreprise à risque

Contexte : Cet outil est conçu pour les acteurs WEE, en particulier les chefs de projet, les animateurs de formation et les responsables du suivi et de l'évaluation, afin qu'ils puissent collecter des données sur les personnes qui participent aux TLC individuels organisés à partir du [Programme d'études sur les entreprises à risque RICHES](#).

Description du processus : Cet outil est conçu comme une liste de contrôle d'observation qu'un chef de projet ou un responsable de formation peut utiliser pour évaluer la qualité de l'animation d'un TLC par un animateur et pour engager une conversation avec l'animateur afin de discuter des points forts et des points à améliorer. Il est recommandé d'utiliser cette liste de contrôle d'observation au moins une fois par session et au moins une fois par animateur afin de déterminer s'il existe des difficultés communes en matière d'animation de formation ou de contenu spécifique des TLC.

Étapes :

Pour remplir la liste de contrôle d'observation, suivez les étapes suivantes :

Étape 1 : Renseignez les informations concernant le TLC, le nom de l'animateur, la date, etc.

Étape 2 : Assistez à l'animation d'un TLC par un animateur. Veillez à ne pas interrompre la session elle-même et ne donnez votre avis qu'une fois que l'animateur a terminé la session.

Étape 3 : Pour chaque question posée, veuillez indiquer si vous avez remarqué un comportement particulier de la part de l'animateur ou des participants. Indiquez « O » si vous avez remarqué un comportement, « N » si ce n'est pas le cas, ou « S/O » si c'est sans objet. S/O ne doit être utilisé que si l'animateur n'a pas eu l'occasion de mettre en pratique cet élément.

Étape 4 : Additionnez tous les « O » ou « S/O » de la dernière ligne du tableau et reportez ce nombre à côté de la question qui demande combien de « O » ou « S/O » ont été calculés sur un total de 24 possibilités. Bien que la décision du seuil de « O » attendus sur les 24 soit du ressort du prestataire de services, il est conseillé que tout score inférieur à 15 donne lieu à une discussion approfondie sur les points à améliorer.

Étape 5 : Une fois le TLC terminé, partagez avec les animateurs les domaines dans lesquels ils ont adopté les comportements attendus, en notant les points forts et les points à améliorer.

ÉTAPE 6 : Notez toute décision prise par le superviseur et l'animateur concernant les principaux domaines dans lesquels des améliorations sont nécessaires.

Cet outil peut également être utilisé en même temps que la session spécifique de discussion en groupe de l'outil 5, qui se trouve dans ce guide, et qui est conçu pour recueillir les commentaires des participants sur leur expérience en tant que participants à la formation.

Matériel requis : Des copies vierges des listes de contrôle d'observation et un stylo ou un crayon seront nécessaires pour évaluer la qualité d'un TLC pendant son animation.

Temps nécessaire : On estime qu'il faut environ 20 à 30 minutes à un superviseur pour évaluer la mise en

Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word



œuvre d'un TLC sur les entreprises à risque par un animateur. Toutefois, cette estimation sera influencée par le temps total consacré à l'animation des sessions. Vous aurez besoin de 10 à 15 minutes supplémentaires juste après l'évaluation ou plus tard pour partager vos observations et discuter des prochaines étapes.

Adaptations nécessaires : Aucune adaptation n'est prévue, à part remplir la liste de contrôle d'observations.

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil est le temps passé par le personnel à se déplacer et à rendre visite à un groupe pendant l'animation d'un TLC, ainsi que les frais d'impression, les dépenses liées au papier et les frais de déplacement.

Risques à considérer : Cet outil est conçu pour offrir une expérience positive qui permet à l'animateur d'avoir une idée de ce qui s'est bien passé et de ce qui peut être amélioré au cours de chaque session. L'objectif ne serait pas de critiquer mais de renforcer positivement l'animateur.

Langues : Cet outil est disponible en anglais.



Fiche de contrôle pour une évaluation des conversations d'apprentissage technique de RICHES (TLC)

Animateur Nom: _____ Bureau/Service : _____

Évaluateur Nom: _____ Poste de l'évaluateur : _____

TLC portant sur le thème des entreprises à risque Observation : _____

Groupe Nom/Identifiant: _____ Date: _____

1 Contenu technique			
a. Il/elle a communiqué <u>toutes</u> les informations techniques avec précision.	O	N	
b. Il/elle a répondu aux questions avec précision	O	N	S/O
c. Il/elle a ramené l'attention sur le sujet du comportement à promouvoir lorsque des informations « inexactes » ont été évoquées.	O	N	S/O
d. Il/elle a reconnu que les questions dépassaient ses connaissances techniques.	O	N	S/O
2 Gestion et organisation des sessions			
a. Il/elle a terminé toutes les étapes du TLC	O	N	
b. Il/elle a terminé toutes les étapes du TLC dans l'ordre.	O	N	
c. Il/elle a terminé le TLC en moins de 10 minutes du temps recommandé	O	N	
d. Il/elle a préparé et organisé tout le matériel (visuels, documents, accessoires, etc.).	O	N	
e. Il/elle a enregistré le nombre total de participants.	O	N	
3 Compétences en matière d'animation et d'enseignement			
a. Utilisation de petits groupes comme suggéré - y compris la taille du groupe (paires, trios, etc.)	O	N	S/O
b. Gestion des petits groupes			
▪ Expliquer clairement la question/le sujet à débattre.	O	N	
▪ Il/elle a aidé les participants à s'organiser pour qu'ils puissent se faire face.	O	N	
▪ Il/elle a fait le tour de la salle pour clarifier, aider et encourager les groupes.	O	N	
▪ Il/elle a exigé des rapports (échantillon ou tous les groupes) conformément au guide de la session de formation.	O	N	
c. Questions ouvertes			
▪ Il/elle a posé des questions ouvertes comme indiqué dans le TLC.	O	N	
▪ Il/elle a posé des questions ouvertes pour favoriser une discussion plus active et a donné des exemples précis à d'autres moments : _____	O	N	
d. Il/elle a parlé à haute voix et clairement	O	N	
e. Supports visuels			



<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il/elle a montré <i>tous</i> les supports visuels inclus dans le TLC 	O	N	S/O
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il/elle s'est assuré(e) que tous les participants pouvaient voir les visuels/vidéos (en se déplaçant dans la salle, en faisant circuler les visuels dans la salle, en demandant à un membre de circuler avec ces supports ou en demandant aux participants de se rassembler pour mieux voir une image ou une vidéo). 	O	N	S/O
f. Il/elle a utilisé d'autres compétences techniques d'enseignement/animation comme indiqué dans le guide de la session d'apprentissage (histoires, démonstrations, jeux de rôle, jeux, vidéos).	O	N	S/O
4. Attitudes manifestées			
a. Il/elle a félicité ou encouragé les participants. Donnez un exemple précis : _____	O	N	
b. Il/elle a fait preuve de respect envers les participants. Donnez un exemple précis : _____	O	N	
c. Il/elle a aidé les participants à se sentir à l'aise pour prendre part à l'événement. DonneZ un exemple précis: _____	O	N	
d. Il/elle a essayé de créer un climat de dialogue et/ou a fait en sorte que cela ne ressemble pas à « une conférence ». Donnez un exemple précis : _____	O	N	
COMPTE			

Remarque :

1. S/O (Sans objet) ne doit être utilisé que si l'agent de terrain n'a pas eu l'occasion d'utiliser ou de mettre en pratique l'élément. Sinon, il faut utiliser « O » ou « N » dans chaque cas.
2. Pour l'expression « Donnez un exemple précis », si aucun exemple précis ne peut être donné, il faut encrer « N ».

Note : Nbre de « O » + Nbre de « S/O » = _____ sur 24

Observations :

Actions convenues (entre l'animateur et le superviseur de la formation) :

Animateur

Superviseur de la formation



Outil 5 : TLC sur les entreprises à risque - Guide de discussion de groupe focalisé (FGD)

Contexte : Cet outil est un bref guide qui porte sur les discussions de groupe (FGD) et qui a été conçu pour que les chefs de projet de WEE Actor ou les superviseurs de formation engagent une discussion avec les participants afin de recueillir leurs commentaires après avoir participé à une conversation d'apprentissage technique (TLC) spécifique que les animateurs mettent en œuvre à partir du [Programme d'études sur les entreprises à risque RICHES](#) et pour avoir une idée globale de l'expérience des participants sur la formation. Il peut être utilisé en conjonction avec l'*Outil 6 : Le RICHES Risky Business Complete Curriculum FGD Guide* que l'on trouve dans ce manuel permet d'avoir une vue d'ensemble de l'expérience des participants par rapport à tous les TLC du programme d'études sur les entreprises à risque.

Description du processus : Un superviseur de formation ou un autre responsable de projet peut utiliser le guide des DG après l'animation d'un TLC spécifique et avant la séparation des membres du groupe. En conjonction avec la liste de contrôle d'observation de l'outil 4 de ce guide, le superviseur peut évaluer la qualité de l'animation des TLC de RICHES en triangulant ses propres observations avec les commentaires des participants.

Il est conseillé d'utiliser ce DG au moins une fois par TLC et au moins une fois par animateur pour s'assurer que non seulement l'animation mais aussi le plan du TLC ont été évalués.

Matériel requis : Des copies vierges des guides de DG, un stylo ou un crayon, et un dispositif d'enregistrement (si désiré) seront nécessaires pour mener à bien le DG lors d'un TLC. Des incitations au voyage et des collations doivent aussi être prévues pour les intervenants pour les encourager à participer.

Temps nécessaire : On estime qu'il faut environ 30 minutes à une heure au superviseur ou au chef de projet pour diriger le DG. Toutefois, ce temps sera influencé par le nombre de participants.

Adaptations : Aucune adaptation n'est prévue, mais de nouvelles questions peuvent être ajoutées, ou les anciennes questions peuvent être supprimées en fonction du besoin global de l'évaluation.

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil est le temps passé par le personnel à se déplacer et à rendre visite à un groupe après l'animation d'un TLC, les frais d'impression, le papier et un dispositif d'enregistrement, si nécessaire, pour enregistrer la conversation afin de faciliter la prise de notes ultérieure.

Risques à considérer : Cet outil est conçu pour offrir une expérience positive qui permet à l'animateur de se faire une idée de ce qui s'est bien passé et de ce qui peut être amélioré au cours de chaque session. L'objectif ne serait pas de critiquer mais de renforcer positivement l'animateur.

Langue : Cet outil est disponible en anglais.



Guide de discussion de groupe focalisé au cours des TLC RICHES

Nom de l'animateur : _____ Bureau/Service : _____

Superviseur Nom: _____ Conclusion du superviseur: _____

Nom et numéro du TLC : _____

Nom du groupe/Identification : _____ Date : _____

Nombre de participants au FGD : _____

Quelle a été votre partie préférée de la session ?	
Qu'est-ce qui vous a déplu au cours de la session ?	
Qu'avez-vous appris d'important ?	
Qu'est-ce que vous n'avez pas compris au cours de la session ?	
Quelque chose vous a-t-il mis mal à l'aise au cours de la session ?	
Y a-t-il des informations supplémentaires que vous souhaiteriez obtenir après la session ?	
Quelles sont les questions que vous vous posez encore ?	
Lorsque vous rentrerez chez vous, quelles leçons partagerez-vous avec vos amis ou votre famille ?	



(Si le groupe a participé à d'autres TLC du programme de formation portant sur les entreprises à risques de RICHES) :

Dans l'ensemble, à quel point êtes-vous satisfait de la formation reçue jusqu'à ce jour ?

Que pourrait-on améliorer ?



Outil 6 : FGD du programme complet de formation sur les entreprises à risque

Contexte : Ce FGD est conçu pour les évaluateurs externes ou les équipes de contrôle de la qualité ou de M&E de WEE Actor afin d'évaluer la satisfaction des participants durant les TLC du [Programme de formation portant les entreprises à risque de RICHES](#) spécifiquement lors de l'utilisation du programme sur papier. Il peut être utilisé en conjonction avec l'*Outil 5 : Le Guide FGD spécifique au TLC RICHES* qui se trouve dans ce module permet d'avoir une vision globale de l'expérience des participants sur tous les TLC du programme de formation portant sur les entreprises à risque.

Description du processus : Cette FGD peut être organisée après l'achèvement du dernier des six TLC. Il est conseillé de répéter cet outil au moins trois fois en faisant appel à différents groupes de population touchés par le programme. Par exemple, si la formation a été organisée dans les zones urbaines et rurales, au moins 3 FGD par zone urbaine et 3 par zone rurale seront organisés dans chaque région/secteur/etc. Par exemple, si une seule région participait à la formation, cela donnerait un total de 6 FGD à organiser. D'autres groupes qui sont potentiellement importants pourraient être les catégories de personnes selon le sexe, l'âge, et les participants ayant ou non des enfants.

Matériel requis : Des copies vierges des guides de FGD, un stylo ou un crayon, et un dispositif d'enregistrement (si vous le souhaitez) seront nécessaires pour animer les FGD. Des incitations au voyage et des collations doivent aussi être prévues pour les intervenants pour les encourager à participer.

Temps nécessaire : On estime qu'il faut à l'évaluateur entre 30 minutes et une heure pour conduire une FGD. Toutefois, ce temps sera influencé par le taux de participation des intervenants.

Adaptations : On peut ajouter de nouvelles questions ou supprimer des questions existantes selon le besoin global de l'évaluation. Des informations supplémentaires relatives aux participants des FGD peuvent également être ajoutées dans le guide des FGD, si elles ne sont pas déjà prises en compte par le projet. Dans la section Consentement oral et éclairé, le texte écrit entre parenthèses "[...]" et en MAJUSCULES indique les informations qui peuvent être adaptées en fonction du prestataire de services. De même, dans la section Consentement oral et éclairé, il convient d'ajouter le nom d'une personne pouvant servir de personne de contact au cas où un participant souhaiterait poser des questions ultérieurement ou donner son avis personnel sans la présence des autres membres du groupe.

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil est le temps passé par le personnel à se déplacer et à rendre visite à un groupe après l'animation d'un TLC, les frais d'impression, le papier et un dispositif d'enregistrement, si nécessaire, pour enregistrer la conversation afin de faciliter la prise de notes ultérieure. Des incitations au voyage et des collations doivent aussi être prévues pour les intervenants pour les encourager à participer.

Risques à considérer : Cet outil est conçu pour offrir une expérience positive qui permet à l'animateur de se faire une idée de ce qui s'est bien passé et de ce qui peut être amélioré au cours de chaque session de TLC. L'objectif ne serait pas de critiquer les animateurs individuels mais de leur renforcer positivement ainsi qu'aux autres membres du personnel des acteurs WEE.

Langue : Cet outil est disponible en anglais.



FGD du programme complet de formation sur les entreprises à risque de RICHES

Nom de l'animateur : _____ Service/Bureau: _____

Groupe Nom/Identifiant: _____ Date: _____

Nombre de participants au FGD : _____

LE CONSENTEMENT ORAL ET ÉCLAIRÉ

Mon nom est _____, et je viens du bureau de [NOM DE L'ÉQUIPE D'ÉVALUATION ET/OU DU PRESTATAIRE DE SERVICES].

Nous vous demandons de participer à la discussion suivante suite à votre participation à la formation RICHES [DECRIVEZ LA FAÇON DONT CETTE FORMATION A ÉTÉ MISE SUR LE MARCHÉ LOCAL]. Au cours de cette discussion, vous serez invité à donner votre avis sur l'utilité et la pertinence de la formation dans votre vie. Cette discussion durera environ 30 minutes.

Elle est uniquement destinée à des fins de recherche, et toutes les informations obtenues seront conservées en sécurité dans nos dossiers. Nous demandons à tous les membres du groupe de respecter la vie privée des autres participants et de ne pas raconter à des personnes extérieures au groupe ce qui a été dit dans lors de ce programme. Cependant, nous ne pouvons pas être certains que cela ne se produira pas. Il se peut donc que d'autres personnes apprennent quelque chose sur vous. Aucune présentation des rapports d'étude ne permettra de vous identifier personnellement. Avec votre permission, nous aimerions enregistrer la discussion de groupe afin de nous assurer de l'exactitude de ce que nous noterons manuellement par la suite.

Vous êtes entièrement libre de participer ou non à cette étude, et vous pouvez quitter la discussion à tout moment. Par ailleurs, vous avez le droit de refuser de répondre à toute question qui vous semble inappropriée ou qui vous met mal à l'aise. Vous êtes libre de nous poser toute question relative à cette enquête à n'importe quel moment de la discussion. Que vous participiez ou non à ce groupe de discussion, cela n'affectera en rien les services que vous recevez actuellement de [NOM DU PRESTATAIRE DE SERVICES].

Les personnes qui participent à cette étude ne ressentent aucune gêne. Le risque pour les participants est donc minime, mais comme indiqué ci-dessus, il se peut que des personnes extérieures au groupe apprennent quelque chose sur vous. Même si cela arriverait que vous ne profitiez pas directement de votre participation à cette étude, les informations que vous fournissez pourraient conduire à l'amélioration des programmes et des services dans votre communauté.

Votre participation ne donne lieu à aucune compensation directe.

Acceptez-vous tout de même de participer à cette enquête ? *[Si NON, remerciez-les pour leur temps et dites-leur au revoir. Si OUI, indiquez ci-dessous que le consentement oral et éclairé a été donné. Puis passez à la question suivante concernant l'enregistrement audio.]*

Consentement oral et éclairé obtenu.



	Questions	Réponses
1	<p>À présent, j'aimerais vous parler de votre expérience en tant que participants aux conversations d'apprentissage technique RICHES [DÉCRIVEZ COMMENT VOUS AVEZ ENTENDU PARLER DE CES CONVERSATIONS SUR LE PLAN LOCAL]. Veuillez partager ce que vous avez le plus apprécié dans le cadre de la formation sur les entreprises à risques de RICHES ?</p>	
2	<p>Au total, 6 sessions de TLC ont été animées dans le cadre de cette formation. Les sujets abordés étaient les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Identifier 5 risques de sécurité sur le lieu de travail b. Identifier le travail préjudiciable en utilisant les 3 D c. Utiliser les solutions WISE pour lutter contre le travail préjudiciable . d. Se préparer et faire face aux chocs e. Informations utiles à savoir avant de partir f. Une session de résumé final passant en revue tout ce qui a été appris <p>Laquelle de ces sessions a été votre préférée et pourquoi ?</p>	
3	<p>Parmi ces sessions, laquelle vous a le moins plu et pourquoi ?</p>	



	Questions	Réponses
4	Qu'est-ce que vous n'avez pas compris durant la formation sur les entreprises à risque ?	
5	Est-ce que quelque chose vous a mis mal à l'aise au cours de la formation sur les entreprises à risque ?	
6	<p>À quel point êtes-vous satisfait de la personne qui a animé la formation ?</p> <p><i>Sondage : Pensez-vous qu'il/elle était bien préparé(e) ? Pourquoi ou pourquoi pas ?</i></p> <p><i>Sondage : Avez-vous l'impression qu'il/elle vous a impliqué(e) et a respecté vos opinions ou vos expériences ? Pourquoi ou pourquoi pas ?</i></p> <p><i>Sondage : Lorsqu'il n'était pas possible de répondre à vos questions au cours de la session, a-t-il/elle effectué un suivi et fourni des réponses plus tard ? A-t-il/elle répondu à vos questions de manière satisfaisante ?</i></p>	
7	Y a-t-il des informations supplémentaires que vous souhaiteriez obtenir après avoir participé à la formation ? Quelles sont les questions que vous vous posez encore ?	
8	Qu'avez-vous partagé avec vos amis et votre famille à propos de cette formation ?	



	Questions	Réponses
9	Quelles discussions avez-vous eues avec vos enfants à propos de ce que vous avez appris pendant la formation ?	
Quelles discussions avez-vous eues avec vos enfants à propos de ce que vous avez appris pendant la formation ?	À quel point êtes-vous confiant dans votre capacité à évaluer les risques liés à la sécurité et à la santé au travail pour vous et vos enfants ? Pourquoi ?	
11	Selon vous, quel a été le changement le plus important que vous avez constaté suite à votre participation à la formation ?	



Outil 7 : Mini-enquêtes pré et post-test sur le programme d'études sur support papier sur le thème des entreprises à risque

Contexte : Cet outil est conçu pour les équipes d'évaluation et de contrôle de la qualité des acteurs WEE afin d'évaluer les changements intervenus en matière de connaissances, d'attitudes et de comportements à court terme de ceux qui ont participé aux [TLC du programme de formation sur les entreprises à risque RICHES](#), en particulier lors de l'utilisation du programme sur papier. Bien qu'il soit conçu pour être court et prendre très peu de temps, il peut être ajouté à d'autres enquêtes plus importantes réalisées par les évaluateurs du programme de formation sur les entreprises à risque ou utilisé individuellement par les organismes chargés de son application pour suivre les résultats du programme.

Description du processus : Lorsqu'il est utilisé avec des méthodes d'échantillonnage simples, comme [l'échantillonnage d'assurance de la qualité des lots](#), cet instrument peut servir de moyen rentable pour comprendre les impacts à court terme des TLC. Les équipes de S&E des acteurs WEE ainsi que les animateurs eux-mêmes peuvent mener la mini enquête. Si vous utilisez des formulaires d'enquête sur papier, Freedom from Hunger a conçu un simple outil d'indicateurs [Client Outcomes Performance \(COPE\)](#) pour faciliter la saisie et l'analyse des données des participants. *Remarque :* Le même instrument d'enquête peut être utilisé pour réaliser le pré-test ou le post-test. Les questions qui seront uniquement utilisées lors du post-test sont surlignées en gris et ne doivent pas être posées lors du pré-test.

Matériel requis : Des copies vierges des mini-questionnaires pré/post-test et un stylo ou un crayon si vous devez remplir le questionnaire sur papier. Cette enquête peut également être adaptée pour la collecte de données numériques et nécessitera des appareils numériques, notamment des tablettes ou des téléphones portables, ainsi qu'un programme de collecte de données comme Google Form, TaroWorks, ODK, Survey CTO, pour n'en citer que quelques-uns.

Temps nécessaire : La durée de l'enquête est estimée à environ 20-25 minutes.

Adaptations : De nouvelles questions peuvent être ajoutées, ou des questions existantes peuvent être supprimées en fonction du besoin général de l'évaluation. Le texte écrit entre parenthèses "[...]" et en MAJUSCULES indique des informations qui peuvent être adaptées en fonction du prestataire de services.

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil est le temps passé par le personnel à se déplacer et à rendre visite à un groupe après l'animation d'un TLC, les frais d'impression, le dispositif de collecte de données sur papier ou numérique et le programme de collecte de données. Des incitations au voyage et des collations doivent aussi être prévues pour les intervenants pour les encourager à participer.

Risques à considérer : Cet outil est conçu pour offrir une expérience positive qui permet à l'animateur de se faire une idée de ce qui s'est bien passé et de ce qui peut être amélioré dans chaque TLC. L'objectif ne serait pas de critiquer mais de renforcer positivement l'animateur.

Langue : Cet outil est disponible en anglais. Cet outil est accessible en anglais dans ce guide ; cependant, cette mini-enquête est également accessible en espagnol, en français et en philippin quand on y accède à partir du guide de l'animateur du [Programme formation sur les entreprises à risque RICHES](#).



Rendre le lieu de travail sûr pour tous au sein des entreprises à risque : Mini-enquête pour le programme d'études sur support papier

INTRODUCTION ET CONSENTEMENT

Bonjour, mon nom est [NOM DE L'ENQUETEUR/SURVEILLANT] . Je travaille pour [NOM DU PRESTATAIRE DE SERVICES] . Nous vous posons quelques questions pour mieux connaître vos pratiques et votre compréhension de la sécurité et de la santé au travail pour vos enfants et vous-même. L'enquête va durer environ 20 minutes. Vos réponses **n'affecteront en aucun cas vos relations** avec [NOM DU PRESTATAIRE]]. Veuillez essayer de répondre en toute franchise aux questions.

Acceptez-vous de participer à cette enquête relative aux changements de connaissances ? Oui Non

1 Date (jour / mois / année) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	2 Nom de l'enquêteur <hr/>	
A3. Nom de la localité (ou de la ville) <hr/>	A4. Nom et prénom de l'intervenant (et/ou ID du répondant) <hr/>	
A5. Type d'enquête 1. Pré-test 2. Post-test	A6. Âge de l'intervenant <hr/>	A7. Sexe 1. Homme 2. Femme 3. Autre

	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
1	Selon vous, à quel âge un enfant (toute personne âgée de moins de 18 ans) peut-il travailler dans une entreprise familiale ?		
2	En fonction de votre réponse à la question précédente, pourquoi pensez-vous que cet âge est approprié pour qu'un enfant travaille dans	a. A cet âge, un enfant peut à la fois travailler et aller à l'école. b. A cet âge, l'enfant <i>veut</i> travailler plutôt que d'aller à l'école. c. À cet âge, l'école est moins importante que le travail.	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	<p>une entreprise familiale ?</p> <p><i>(Plusieurs réponses possibles)</i></p>	<p>d. À cet âge, l'enfant a besoin d'acquérir des compétences en travaillant.</p> <p>e. À cet âge, l'enfant a besoin de gagner lui-même son argent.</p> <p>f. Dans la communauté, c'est une coutume de faire travailler un enfant de cet âge.</p> <p>g. À cet âge, l'enfant peut travailler parce que c'est l'âge auquel les adultes de la communauté ont commencé à le faire.</p> <p>h. A cet âge, l'enfant peut travailler parce que ses parents ont besoin du revenu généré par son boulot.</p> <p>i. Autre (Préciser) _____</p> <p>j. Je ne sais pas.</p>	
3	<p>Pouvez-vous citer au moins cinq types de risques liés à la sécurité et à la santé auxquels les enfants pourraient être exposés en travaillant dans une entreprise familiale ?</p> <p><i>(Plusieurs réponses possibles)</i></p>	<p>a. Blessures physiques (se blesser, accidents)</p> <p>b. Exposition à des poisons (produits chimiques, biologiques, germes, déchets animaux)</p> <p>c. Préjudice moral (abus verbal, physique ou sexuel, ou encore stress)</p> <p>d. Atteinte à la croissance et au développement (trop jeune pour effectuer certaines tâches, endommagement du fœtus en cas de grossesse)</p> <p>e. Obstacle à l'éducation (heures de travail trop longues qui interfèrent avec la scolarité)</p> <p>f. Autre (Préciser) _____</p> <p>g. Autre (Préciser) _____</p> <p>h. Autre (Préciser) _____</p> <p>i. Autre (Préciser) _____</p> <p>j. Je ne sais pas.</p>	
4	<p>À quel point êtes-vous confiant(e) dans votre capacité à identifier les risques liés à la sécurité et à</p>	<p>a. Très confiant(e)</p> <p>b. Assez confiant(e)</p> <p>c. Pas confiant(e)</p>	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	la santé dans votre propre entreprise ?		
5	À quel point êtes-vous confiant(e) dans votre capacité à réduire les risques pour la santé et la sécurité dans votre entreprise ?	<ul style="list-style-type: none"> a. Très confiant(e) b. Assez confiant(e) c. Pas confiant(e) 	
6	Avez-vous effectué, au cours des six derniers mois, une évaluation des risques pour la santé et la sécurité dans votre entreprise ?	<ul style="list-style-type: none"> a. Oui b. Non 	
7	Avez-vous essayé, au cours des six derniers mois, de rendre votre entreprise plus sûre pour vous-même ?	<ul style="list-style-type: none"> a. Oui b. Non 	Non → passer à la Q9
8	Si oui, comment ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	<ul style="list-style-type: none"> a. Équipement modernisé b. Création d'écrans acoustiques c. Amélioration des techniques de stockage des produits chimiques d. Produits chimiques toxiques substitués e. Station de lavage des mains construite f. Éclairage amélioré g. Protocoles de sécurité établis h. Autre (Préciser) _____ 	Une fois que vous avez répondu à toutes les questions, passer à la Q10
9	Si non, pourquoi pas ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	<ul style="list-style-type: none"> a. Trop cher b. Ne peut pas identifier les risques/n'a pas de risques c. Pas assez de temps 	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	<i>possibles)</i>	d. Je ne suis pas le décideur principal de l'entreprise. e. Je n'ai pas d'entreprise f. Autre (Préciser) _____ g. Autre (Préciser) _____	
Quelles discussions avez-vous eues avec vos enfants à propos de ce que vous avez appris pendant la formation ?	Avez-vous essayé, au cours des six derniers mois, de rendre votre entreprise plus sûre pour les enfants ?	a. Oui b. Non	Non=passer à Q12
11	Si oui, comment ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Équipement modernisé b. Création d'écrans acoustiques c. Amélioration des techniques de stockage des produits chimiques d. Produits chimiques toxiques substitués e. Station de lavage des mains construite f. Éclairage amélioré g. Protocoles de sécurité établis h. Réduction des heures de travail des enfants i. Réduction de l'interaction des enfants avec d'autres adultes j. Autre (Préciser) _____	Une fois que vous répondez, toutes les réponses passent à Q13.
12	Si non, pourquoi pas ? <i>(Plusieurs réponses)</i>	a. Trop cher b. Ne peut pas identifier les risques/n'a pas de risques c. Pas assez de temps d. Je ne suis pas le décideur principal de l'entreprise.	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	<i>possibles)</i>	e. Je n'ai pas d'entreprise f. Autre (Préciser) _____ g. Autre (Préciser) _____ h. Non applicable/pas d'enfants/aucun enfant ne travaille dans l'entreprise	
13	Pouvez-vous identifier quelques situations dans lesquelles le travail pourrait être préjudiciable pour un enfant dans votre entreprise familiale ? <i>Remarque : Différentes façons dont un intervenant pourrait formuler sa réponse ont été mentionnées. Si aucune option ne vous semble pertinente dans la liste, utilisez l'autre catégorie).</i> <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Mentalement dangereux b. Physiquement dangereux c. Socialement dangereux d. Moralement dangereux e. Préjudiciable à un enfant f. Ne permet pas à l'enfant d'avoir le temps pour étudier g. Ne permet pas à l'enfant d'avoir le temps pour jouer h. Ne permet pas à l'enfant d'avoir le temps se reposer i. Cause des préjudices au corps de l'enfant j. Cause des préjudices au mental de l'enfant k. Affecte négativement les émotions de l'enfant l. Trop sale m. Très dangereux n. Très difficile o. Autre (Préciser) _____ p. Autre (Préciser) _____ q. Autre (Préciser) _____ r. Autre (Préciser) _____ s. Je ne sais pas.	
13a	Uniquement Post-test question: Pouvez-vous citer les 3 D du travail préjudiciable ?	a. Difficile, Exigeant, Distrayant b. Difficile, dangereux, sale c. Dangereux, Sale, Contraignant d. Je ne sais pas.	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	<i>Lisez les options. Une seule réponse possible.</i>		
14	<p>Pourriez-vous décrire les pires formes de travail préjudiciable aux enfants ? Citez autant d'exemples ou de types que vous connaissez.</p> <p><i>(Questionnaire: Quelles sont les activités considérées comme faisant partie des pires formes de travail préjudiciable aux enfants ? Indice, la plupart des pays ont une loi qui interdit ces formes de travail).</i></p> <p><i>(Plusieurs réponses possibles Vous pouvez encercler la lettre associée s'ils utilisent l'un de ces termes dans l'une des réponses).</i></p>	<p>a. Types d'esclavage, notamment le travail forcé ou à forfait, la traite des enfants et leur participation à des conflits armés.</p> <p>b. L'exploitation sexuelle à des fins commerciales, notamment la prostitution des enfants et la pornographie.</p> <p>c. L'utilisation d'enfants dans tout type d'activité illégale, notamment la vente ou le trafic de drogues.</p> <p>d. Travail susceptible de nuire à la santé, à la sécurité ou à la moralité des enfants. Par exemple, le travail pendant de très longues heures, dans des conditions dangereuses, ou un travail qui empêche l'enfant d'aller à l'école.</p> <p>e. Autre (Préciser) _____</p> <p>f. Autre (Préciser) _____</p> <p>g. Je ne sais pas.</p>	
15	<p>Pouvez-vous décrire quelques caractéristiques qui pourraient montrer qu'il s'agit de la traite des personnes ?</p>	<p>a. Offres d'emploi sur Internet ou dans les médias sociaux</p> <p>b. Promesses d'une vie meilleure</p> <p>c. Promesses de voyage</p> <p>d. Promesses de vous procurer des vêtements, de la nourriture ou un logement.</p> <p>e. Offre de cadeaux à la victime</p>	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	<i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	f. Faire usage de violences physiques et de menaces pour contrôler sa victime ou la famille de celle-ci g. Séparation du travailleur de son domicile et de sa famille h. Interdire la communication entre l'enfant et les parents i. Un travail qui semble trop beau pour être vrai j. Autre (Préciser) _____ k. Autre (Préciser) _____ l. Je ne sais pas.	
16	Que devriez-vous faire si vous soupçonnez une traite de personnes ou si vous en êtes victime ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Appelez la police b. Appelez la ligne d'assistance contre la traite des personnes c. Autre (Préciser) _____ d. Je ne sais pas.	
17	Avez-vous connaissance d'un numéro que vous pouvez appeler pour signaler la traite des personnes ?	a. Oui b. Non	Non=Passer à Q19
18	Quel est le numéro ?	a. 1343 (Philippines) b. 911 (El Salvador) c. Autre (Préciser) _____ d. Je ne sais pas.	
<p><i>Dites à l'intervenant, « Dans la section suivante, nous vous poserons des questions relatives aux finances des ménages. »</i></p>			
19	Comment peut-on se préparer à des dépenses ménagères imprévues ?	a. Économie b. Réduction des dépenses c. Achat de bétail d. Augmentation de l'accès au crédit	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	<i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	e. Autre (Préciser) _____ f. Autre (Préciser) _____ g. Je ne sais pas.	
20	Avez-vous fait l'une des choses suivantes au cours des six derniers mois ? <i>(Lisez à haute voix et encerclez si la réponse est Oui. Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Ouverture d'un compte d'épargne b. Adhéré à un groupe d'épargne c. Augmenté le montant d'argent économisé d. Achat d'une police d'assurance e. Renouvellement d'une police d'assurance f. Dépôt une demande de remboursement auprès d'une assurance g. Réduction des dépenses du ménage h. Investissement dans des actifs comme le bétail, les terres, etc. i. Prêt en cas d'urgence j. Prêt pour la croissance d'une entreprise k. Je n'ai rien fait de tout cela	
21	Si une urgence survenait dans <i>votre</i> ménage, quelle est la probabilité que vous ayez à déscolariser vos enfants pour qu'ils vous aident à générer des revenus ou à prendre soin des autres membres de la famille ?	a. Très probable b. Plutôt probable c. Peu probable d. Pas du tout probable a. Non applicable (pas d'enfants)	
22	Dans les périodes de difficultés financières, pensez-vous que retirer les enfants de l'école pour les faire travailler est très acceptable, plutôt acceptable, pas très	a. Très acceptable b. Plutôt acceptable c. Pas très acceptable d. Pas acceptable	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	acceptable ou pas acceptable du tout ?		
23	Au cours des six derniers mois, avez-vous été obligé de retirer vos enfants de l'école pour qu'ils travaillent ou aident à prendre soin d'autres personnes ?	<ul style="list-style-type: none"> a. Oui b. Non c. Non applicable (pas d'enfants) 	
24	Imaginez maintenant que vous ayez une urgence et que vous deviez payer [INSÉRER 1/20 DU RNB PAR HABITANT EN MONNAIE LOCALE]. Vous serait-il très possible, un peu possible, pas très possible ou pas du tout possible de trouver cette somme le mois prochain ?	<ul style="list-style-type: none"> a. Très possible b. Un peu possible c. Pas très possible d. Pas du tout possible e. Je ne sais pas. f. Refusé 	
25	Quelle serait la <i>principale</i> ressource que vous utiliseriez pour réunir ce montant ? (Plusieurs réponses)	<ul style="list-style-type: none"> a. Économie b. La famille, les proches ou les amis c. L'argent gagné en travaillant ou en faisant un prêt auprès d'un employeur d. Une carte de crédit ou un emprunt auprès d'une institution financière formelle 	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	<i>possibles)</i>	e. Un prêteur privé informel ou un prêteur sur gages f. D'autres sources g. Je ne sais pas h. Refusé	

Questions facultatives		La session facultative du programme Risky Business, qui porte sur la valeur de l'éducation, est associée aux questions suivantes du pré-test et du post-test.
26	Pouvez-vous identifier au moins deux avantages à long terme de l'éducation des enfants ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Un revenu plus élevé à l'âge adulte b. Plus de compétences c. Accès à plus d'emplois d. Une bonne santé e. Réduction de la pauvreté f. Réduction des mariages d'enfants g. Plus de pouvoir de décision h. Une citoyenneté plus active i. Autre (Préciser) _____ j. Je ne sais pas.
27	Conformément à la loi, jusqu'à quel âge un enfant doit-il rester à l'école dans [i]pays spécifique] ?	
28	Conformément à la loi, quel est l'âge minimum qu'un enfant doit avoir pour travailler dans [nom du pays où se déroule l'enquête] ?	

Dites à l'intervenant, " Les questions sont terminées. Merci beaucoup pour le temps que vous nous avez accordé. Je suis heureux d'avoir l'occasion de vous parler."



Outil 8 : Mini-sondages de pré et post-test sur le programme d'études en vidéo des entreprises risquées.

Contexte : Cet outil est conçu pour les équipes d'évaluation et de contrôle de la qualité des acteurs WEE afin d'évaluer les changements dans les connaissances à court terme de ceux qui participent au [RICHES Risky Business Curriculum](#), en particulier lors de l'utilisation du programme en vidéo. Voici les questions de l'enquête qui figurent dans le programme vidéo, mais elles peuvent également être incluses dans toute enquête sur papier ou dirigée par un enquêteur, le cas échéant. Les questions de réflexion qui figurent dans chaque vidéo sont également incluses dans cet outil.

Description du processus : Si un intervenant a accès aux vidéos du programme relative aux entreprises risquées par le biais de 7-taps (voir les liens trouvés dans *Activité 21 : Optional Session/Information on Digital Content of the RICHES Risky Business Curriculum Trainer's Guide*), ils seront invités à réfléchir et à répondre aux questions posées dans cet outil. Cependant, les questions ont également été formulées ici pour être utilisées indépendamment du programme vidéo en vue de suivre l'évolution des connaissances et des attitudes plusieurs mois après la fin du programme ou pour être intégrées dans une évaluation quantitative et/ou qualitative plus approfondie. Les questions qui seront uniquement utilisées lors du post-test sont surlignées en gris et ne doivent pas être posées lors du pré-test.

Matériel requis : Des copies vierges des mini-questionnaires pré/post-test et un stylo ou un crayon si vous devez remplir le questionnaire sur papier. Cette enquête peut également être adaptée pour la collecte de données numériques et nécessitera des appareils numériques, notamment des tablettes ou des téléphones portables, ainsi qu'un programme de collecte de données comme Google Form, TaroWorks, ODK, Survey CTO, pour n'en citer que quelques-uns.

Temps nécessaire : La durée de l'enquête est estimée à environ 20-25 minutes.

Adaptations : On peut ajouter de nouvelles questions ou supprimer des questions existantes selon le besoin global de l'évaluation. Le texte écrit entre parenthèses "[...]" et en MAJUSCULES indique les informations qui peuvent être adaptées au fournisseur de services. Compte tenu du fait que les questions de cette enquête proviennent directement de l'expérience 7-taps, les questions qualitatives sont présentées comme des "questions de réflexion" dans l'application et ne nécessitent pas que l'intervenant rédige ou réponde à ces questions dans cette application. Toutefois, ces questions sont ajoutées à l'enquête présentée dans ce guide de manière à ce qu'une réponse qualitative aux questions de réflexion puisse être saisie.

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil est le temps passé par le personnel à se déplacer pour rendre visite à un groupe une fois que les vidéos ont été réalisées par les intervenants, les frais d'impression, le dispositif de collecte de données inscrites sur papier ou numérique et le programme de collecte de données. Des incitations au voyage et des collations doivent aussi être prévues pour les intervenants pour les encourager à participer.

Risques à considérer : L'un des plus grands risques à prévoir lors de l'utilisation des vidéos relatives aux entreprises risquées RICHES est le problème de la connectivité Internet. L'application web 7-taps nécessite une connexion Internet. Les vidéos sont également accessibles via YouTube lorsque les opérateurs de réseaux mobiles d'un pays donné n'appliquent pas de tarifs spéciaux à certaines applications, ce qui signifie qu'une personne peut accéder à certaines applications et les utiliser gratuitement (les données ne sont pas

Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word



nécessaires).

Langue : Cet outil est accessible en anglais dans ce guide ; cependant, les versions traduites des questions de l'enquête et des questions de réflexion sont accessibles en espagnol, en français et en philippin si l'on utilise 7-taps.



Mini évaluation des méthodes mixtes pour le programme d'études en vidéo entreprises risquées

INTRODUCTION ET CONSENTEMENT

Bonjour, mon nom est [NOM DE L'ENQUETEUR/SURVEILLANT] . Je travaille pour [NOM DU PRESTATAIRE DE SERVICES] . Nous vous posons quelques questions pour mieux connaître vos pratiques et votre compréhension de la sécurité et de la santé au travail pour vos enfants et vous-même. L'enquête va durer environ 20 minutes. Vos réponses **n'affecteront en aucun cas vos relations** avec [NOM DU PRESTATAIRE]]. Veuillez essayer de répondre en toute franchise aux questions.

Acceptez-vous de participer à cette enquête relative aux changements de connaissances ? Oui Non

1 Date (jour / mois / année) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		2 Nom de l'enquêteur _____	
A3. Nom de la localité (ou de la ville) _____		A4. Nom et prénom de l'intervenant (et/ou ID du répondant) _____	
A5. Type d'enquête 3. Pré-test 4. Post-test		A6. Âge de l'intervenant _____	A7. Sexe 4. Homme 5. Femme 6. Autre

	Questions	Réponses
Risques physiques		
1	Parmi les éléments suivants, lequel est un risque physique auquel un entrepreneur, un employé et un enfant peuvent être confrontés dans une entreprise ? <i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i>	a. Clients mécontents et harcèlement verbal b. Soulever des boîtes lourdes, mauvais éclairage et morsures d'animaux c. Les produits chimiques, les pesticides et les fumées
1a	Seulement les questions du post-test : Quels sont les 3 D du travail préjudiciable ? <i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i>	a. Difficile, Exigeant, Distrayant b. Difficile, dangereux, sale c. Dangereux, Sale, Contraignant d. Je ne sais pas.
2	Réfléchissez un moment. Quels risques physiques identifiez-vous dans votre entreprise ? <i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i>	



3	<p>Quels sont les risques physiques que courent les enfants dans votre entreprise ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
4	<p>Comment pouvez-vous contrôler ces risques physiques dans votre entreprise ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
5	<p>De quelle aide avez-vous besoin ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
<p>Risques chimiques</p>		
6	<p>Vrai ou faux ? La peau d'un enfant absorbe beaucoup plus les substances chimiques que celle d'un adulte.</p> <p><i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i></p>	<p>a. Vrai b. Faux</p>
7	<p>Lesquels des moyens suivants permettent de gérer les risques liés à la manipulation de produits chimiques ? Sélectionnez toutes les réponses appropriées.</p> <p><i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i></p>	<p>a. Avoir un équipement en bon état de marche b. Stocker correctement les produits chimiques hors de portée des enfants. c. Améliorer la ventilation d. Toutes les réponses ci-dessus</p>
8	<p>Réfléchissez un moment. Quels sont les risques chimiques que vous pouvez identifier dans votre entreprise ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
9	<p>Quels sont les risques chimiques que les enfants courent dans votre entreprise ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
10	<p>Comment pouvez-vous contrôler les risques chimiques dans votre entreprise ?</p>	



	<i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i>	
11	De quelle aide avez-vous besoin ? <i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i>	
Risques émotionnels		
12	Vrai ou faux ? Les risques émotionnels liés au travail dans une entreprise comprennent les longues heures de travail ou les activités exigeantes. <i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i>	a. Vrai b. Faux
13	Vrai ou faux ? L'un des moyens pour éviter que les enfants qui travaillent dans une entreprise ne soient exposés à des risques émotionnels est d'augmenter le nombre d'interactions non supervisées qu'ils ont avec des clients adultes. <i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i>	a. Vrai b. Faux
14	Réfléchissez un moment. Quels sont les risques émotionnels que vous pouvez identifier dans votre entreprise ? <i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i>	
15	Quels sont les risques émotionnels auxquels les enfants sont exposés dans votre entreprise ? <i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i>	
16	Comment pouvez-vous contrôler les risques émotionnels dans votre entreprise ? <i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i>	
17	De quelle aide avez-vous besoin ? <i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i>	
Risques liés à l'éducation		



18	<p>Vrai ou faux ? Tant que les enfants sont scolarisés, ils ne feront jamais l'expérience d'un travail préjudiciable aux enfants.</p> <p><i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i></p>	<p>a. Vrai b. Faux</p>
19	<p>Vrai ou faux ? Pour équilibrer le travail et la scolarité des enfants, il faut s'assurer qu'ils ne travaillent pas trop tôt ou trop tard dans la journée.</p> <p><i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i></p>	<p>a. Vrai b. Faux</p>
20	<p>Réfléchissez un moment. Quels sont les risques liés à l'éducation auxquels les enfants sont exposés du fait qu'ils aident dans l'entreprise ou qu'ils s'occupent des tâches ménagères ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
21	<p>Comment pouvez-vous gérer les risques liés à l'éducation auxquels les enfants pourraient faire face en travaillant dans l'entreprise ou en effectuant des tâches ménagères ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
22	<p>Comment pouvez-vous mieux planifier les frais de scolarité afin de permettre aux enfants de ne pas trop s'absenter de l'école ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
23	<p>De quelle aide avez-vous besoin ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
<p>Risques liés au développement</p>		
24	<p>Vrai ou faux ? Risques liés au développement Si une femme enceinte inhale des fumées ou des gaz chimiques, cela peut affecter la croissance et le développement de son fœtus.</p>	<p>a. Vrai b. Faux</p>



	<i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i>	
24a	<p>Post-test seulement : Quels sont les 5 risques auxquels les enfants peuvent être exposés lorsqu'ils travaillent dans notre entreprise ?</p> <p><i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i></p>	<p>a. Physique, développemental, caractère, sexuel, verbal</p> <p>b. Développemental, Croissance, Apprentissage, Éducation, Mental</p> <p>c. Physique, chimique, émotionnel, développemental et éducatif</p> <p>d. Je ne sais pas.</p>
25	<p>Réfléchissez un moment. Quels sont les risques liés au développement auxquels les enfants sont exposés dans votre entreprise ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
26	<p>Comment pouvez-vous réduire les risques liés au développement ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
27	<p>Si vous êtes actuellement enceinte, ou si vous envisagez une grossesse, comment pourriez-vous modifier votre façon de travailler dans votre entreprise ou à la maison pour protéger votre bébé ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
Savoir avant de partir (traite de personnes)		
28	<p>Vrai ou faux ? Un trafiquant de personnes peut être aussi bien une personne que vous connaissez qu'un étranger.</p> <p><i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i></p>	<p>a. Vrai</p> <p>b. Faux</p>
29	<p>Vrai ou faux ? Pour réduire le risque d'être victime de la traite, il faut effectuer des recherches approfondies sur les opportunités d'emploi en parlant aux autres employés, aux voisins et aux clients de l'employeur potentiel.</p>	<p>a. Vrai</p> <p>b. Faux</p>



	<i>(Lire les choix de réponses. [Sélectionnez-en un].)</i>	
30	<p>Vrai ou faux ? Pour protéger les enfants de la traite des personnes, il faut leur interdire l'accès aux médias sociaux sans surveillance.</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	<p>a. Vrai b. Faux</p>
31	<p>Réfléchissez un moment. Quels sont les risques d'exploitation de la main-d'œuvre ou de traite des personnes que vous connaissez dans votre communauté ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
32	<p>Quelles mesures pouvez-vous prendre pour mieux vous protéger, et protéger votre famille, contre l'exploitation de la main-d'œuvre ou la traite des personnes ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
33	<p>Savez-vous où aller pour obtenir de l'aide si vous pensez que quelqu'un que vous connaissez est exploité ou fait l'objet d'une traite ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	
34	<p>De quelle aide avez-vous besoin ?</p> <p><i>(Ecrivez une réponse qualitative.)</i></p>	



Comprendre la formation sur le travail dangereux Outil de S&E

Outil 9: Comprendre la formation sur le travail dangereux et les conditions de travail Evaluation de l'atelier

Contexte : Cet outil comprend des questions d'évaluation de l'atelier à utiliser conjointement avec la [RICHES Comprendre la formation sur le travail dangereux](#) pour les acteurs du WEE qui peuvent échanger avec les intervenants de la formation afin d'évaluer leur satisfaction par rapport aux différents aspects de la formation.

Description du processus : Ce formulaire d'évaluation de l'atelier doit être imprimé par un superviseur de formation ou un autre responsable de projet pour être partagé avec les personnes qui participent à la [RICHES Comprendre la formation sur le travail dangereux](#) une fois la formation terminée. Ces formulaires sont principalement destinés aux personnes qui participent à une formation en présentiel. Une copie de l'évaluation de l'atelier doit être imprimée pour chaque intervenant.

Matériel requis : Des copies vierges imprimées de l'évaluation de l'atelier (une copie par intervenant), et un stylo ou un crayon.

Temps nécessaire : Des copies vierges imprimées de l'évaluation de l'atelier (une copie par intervenant), et un stylo ou un crayon. On estime qu'il faut environ 10 minutes à un participant à la formation pour remplir le formulaire d'évaluation, selon le temps qu'il prend pour répondre aux questions qualitatives.

Adaptations : Aucune adaptation n'est envisagée ; toutefois, de nouvelles questions peuvent être ajoutées, ou des questions existantes supprimées, selon le besoin global de l'évaluation. Si une formation ne se déroule pas en présentiel, vous pouvez supprimer les questions de la section « Logistique et matériel », liées à la participation en présentiel (par exemple, la question 1 de cette section demande : « Le site de formation était très bien situé pour le transport, l'hébergement et la restauration. » Cette question doit être supprimée si la formation a été faite en ligne.

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil est le temps que le personnel consacre à l'évaluation, ainsi que les coûts d'impression, le papier et les stylos ou crayons.

Risques à considérer : Cet outil est conçu pour être une expérience positive qui permet au formateur de savoir ce qui a bien fonctionné et ce qui pourrait être amélioré dans le cadre de la [RICHES Comprendre la formation sur le travail dangereux](#). L'objectif ne doit pas être de critiquer le formateur mais de lui donner un renforcement positif.

Langue : Cet outil est accessible en anglais dans ce guide ; toutefois, ces outils d'évaluation d'atelier sont également accessibles en espagnol et en français lorsqu'on y accède à partir du [RICHES Comprendre la formation sur le travail dangereux](#) Guide du facilitateur.



Évaluation de l'atelier « Comprendre le travail nocif pour enfants et les conditions de travail ».

Veillez donner votre avis sur l'atelier afin que nous puissions l'améliorer pour vous et ceux qui le suivront à l'avenir. Cette évaluation concerne le contenu et la logistique de l'atelier de travail, ainsi que la performance du formateur.

Pour chaque affirmation, veuillez cocher l'une des cases pour indiquer que vous êtes « tout à fait d'accord », « d'accord », « pas d'accord » ou « pas du tout d'accord ».

Formateur

	Tout à fait d'accord	D'accord	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
1. Le formateur de l'atelier s'est bien préparé.				
2. Le formateur était bien informé des thématiques développées.				
3. Le formateur a clairement présenté les informations et les activités.				
4. Le formateur a présenté et résumé chaque activité.				
5. Le formateur a su encourager la participation des participants.				
6. Le formateur nous a encouragés à mettre en pratique nos propres expériences et connaissances dans le cadre des				
7. Les activités menées par le formateur au cours de cet atelier nous ont aidés à assimiler de nouveaux concepts et à mettre				
8. Le formateur a su gérer le temps.				

➤ **Comment le formateur aurait-il pu être plus performant ?**



CONTENU DE L'ATELIER

Cet atelier m'a permis d'améliorer ma capacité à :

	Tout à fait d'accord	D'accord	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
1. Identifier les caractéristiques du travail préjudiciable pour les enfants et les adultes, telles qu'elles se présentent en général, et dans le cadre des programmes, produits et services de l'Autonomisation économique des femmes (WEE)				
2. Distinguer les situations de (1) <i>travail des enfants</i> et <i>travail nocif pour enfants</i> , et (2) <i>travail des adultes</i> et <i>travail nocif pour les adultes</i>				
3. Connaître les avantages qu'ont les acteurs WEE à s'impliquer dans la lutte contre le travail préjudiciable pour les enfants et les adultes et les mesures qu'ils peuvent prendre				
4. Identifier les ressources dont les acteurs WEE disposent pour résoudre ces problèmes, notamment la boîte à outils RICHES				
5. Utiliser les éléments de la boîte à outils RICHES qui visent à réduire l'incidence du travail préjudiciable pour les enfants et les adultes				

- **Si vous n'êtes pas d'accord ou pas du tout d'accord avec l'un des points ci-dessus, veuillez nous suggérer ce que nous pourrions faire différemment pour améliorer votre expérience.**



LOGISTIQUE ET MATÉRIEL

	Tout à fait d'accord	D'accord	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
1. Le lieu de formation était bien situé pour le transport, l'hébergement et la restauration.				
2. Je pouvais facilement voir les supports visuels et entendre le formateur.				
3. Il y avait suffisamment d'espace dans la salle de formation pour mener à bien les activités.				
4. La salle de formation disposait des fournitures et des équipements nécessaires pour réaliser les activités				
5. Les documents étaient utiles pour les sujets abordés.				
6. Des informations précises sur l'atelier (par exemple, les dates, le lieu et les exigences) ont été fournies trop tôt pour que je puisse me préparer correctement.				
7. L'atelier s'est déroulé pendant le temps nécessaire pour les sujets abordés.				
8. L'atelier a commencé et s'est terminé à l'heure chaque jour.				
9. Il y a eu suffisamment de temps pour les pauses et le déjeuner.				

➤ **Comment est-ce que nous aurions pu améliorer la logistique de la formation ?**



QUESTIONS OUVERTES

1. En général, qu'avez-vous le plus apprécié pendant cet atelier et pourquoi ?

2. Qu'avez-vous aimé le moins pendant l'atelier et pourquoi ?

Merci !



Outil de suivi et d'évaluation du guide de dialogue intra-ménage RICHES

Outil 10: Guide de dialogue intra-ménage - Evaluations des sessions

Contexte : Cet outil contient des questions d'évaluation de l'atelier qui seront utilisées conjointement avec le [Guide du dialogue intra-ménage](#), ce dialogue peut être animé avec les participants à l'atelier pour évaluer leur satisfaction quant aux différents points de l'atelier. Cette évaluation est la dernière activité menée pour chaque dialogue intra-ménage organisé lors d'un atelier et se trouve également dans le [Guide du dialogue intra-ménage](#).

Description du processus : Cette évaluation d'atelier est une activité dirigée par la personne qui anime les sessions de dialogue intra-ménage, il se sert du [Guide du dialogue intra-ménage](#). Avant que l'atelier ne commence, il faut imprimer ou dessiner sur une feuille de papier des images d'emojis (😊 😞 😊) suffisamment grandes et afin que les participants puissent les voir. Des exemples sont donnés dans la description de l'évaluation de cet atelier.

Matériel requis : Un exemplaire de chaque emoji est imprimée avant que les sessions de formation intra-ménage n'aient lieu.

Temps nécessaire : On estime qu'il faut environ 5 à 10 minutes à chaque participant pour effectuer l'activité

Adaptations : Aucune modification n'est prévue. Ce style d'évaluation peut également être utilisé dans le cadre d'autres activités conçues pour impliquer les participants, comme le [programme Entreprise à Risque du projet RICHES](#).

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Les frais d'impression et/ou de papier constituent le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil.

Risques à considérer : Cet outil est conçu pour être une expérience positive qui permet à l'animateur d'un dialogue intra-ménage d'avoir une idée de ce qui s'est bien passé et de ce qui pourrait être amélioré pendant les sessions d'animation du [Guide du dialogue intra-ménage](#). L'objectif ne serait pas de critiquer mais de renforcer positivement l'animateur.

Langue : Cet outil est accessible en anglais dans ce guide ; toutefois, il est également possible d'accéder à ces outils d'évaluation d'atelier en espagnol, en philippin et en français lorsqu'on y accède à partir du [RICHES Intra-household Dialogue Guide](#).



Évaluation de la session de dialogue intra-ménage RICHES

[LE CONTENU FOURNI ICI EST INSPIRÉ DES ACTIVITÉS D'ÉVALUATION QUI ONT LIEU À LA FIN DE CHAQUE SESSION D'ATELIER DE DIALOGUE DANS LES MÉNAGES].

Dites :

J'espère que vous avez tous appris quelque chose en participant à la session d'aujourd'hui. Nous avons analysé les rôles que chacun des membres du ménage joue à la maison et nous avons vu que nous pouvons encore améliorer la façon dont nous répartissons les charges de travail à la maison et dans l'entreprise. Nous avons également cherché à savoir comment les décisions sont prises et comment elles affectent le ménage.

Avez-vous d'autres questions à me poser ? S'il n'y a pas de questions, cela met fin à notre deuxième Dialogue des ménages.

Dites :

Avant de terminer, je veux avoir votre impression sur notre deuxième session. J'ai avec moi trois emojis qui représentent les sentiments que vous pourriez ressentir après avoir participé à notre activité : 😊 😞 😐 Je vais les placer devant, alignez-vous du côté de l'emoji qui décrit le mieux ce que vous ressentez à propos de ce que nous avons discuté lors de la session.

(Comptez jusqu'à 3. Quand tous les participants s'alignent, demandez à un volontaire de chaque ligne d'expliquer pourquoi il a choisi l'emoji).

Questions pour évaluer la session :

- **Pourquoi avez-vous choisi cet emoji ?**
- **Qu'avez-vous apprécié le plus pendant notre session ? Qu'avez-vous aimé le moins ?**
- **Qu'avez-vous appris de nouveau ? Quelles sont vos remarques ?**
- **Que pensez-vous que nous devrions faire pour améliorer la prochaine session ?**

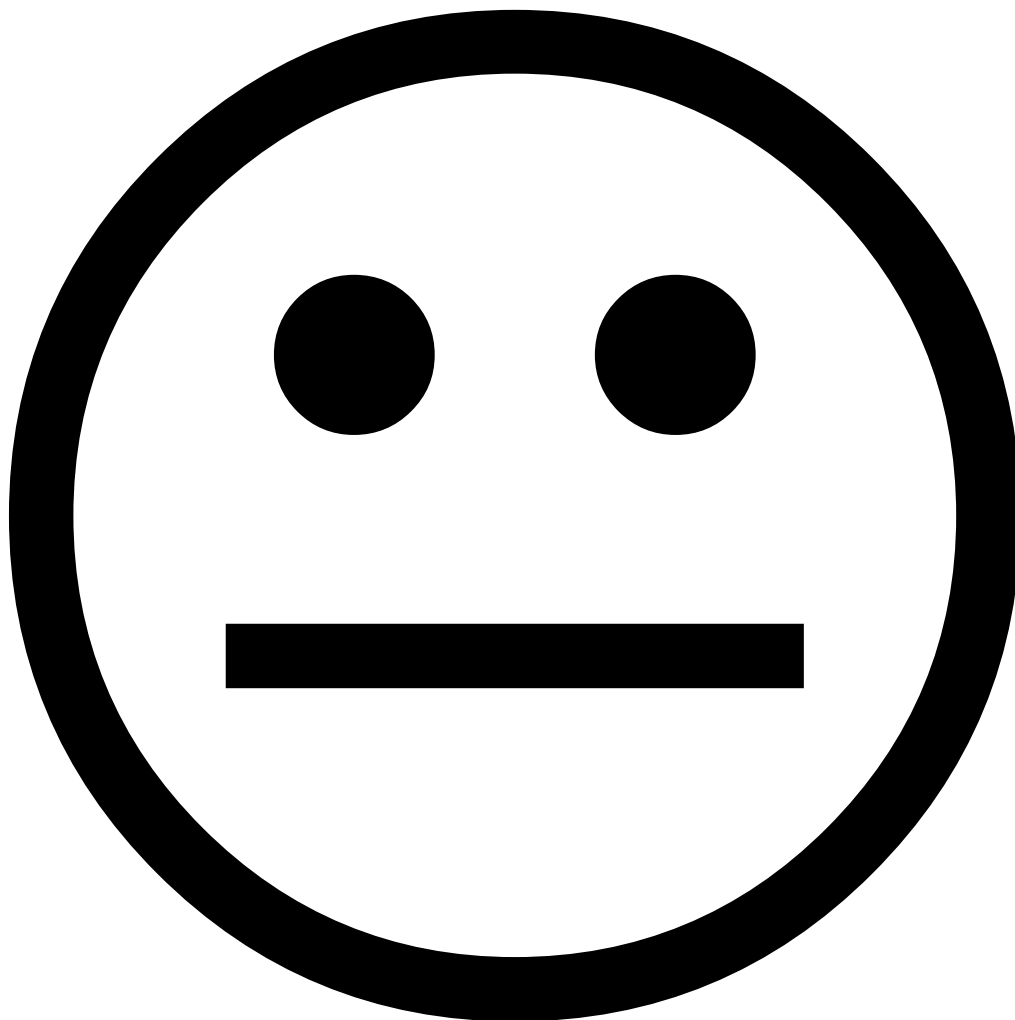
À l'attention des facilitateurs : *Il est très important que vous notiez les réponses données par les participants à ces questions. Après la session, réfléchissez à ce que vous pouvez faire de nouveau ou à ce que vous pouvez ajouter à la prochaine session.*

Merci à tous d'avoir participé très activement. Tous ensemble, applaudissons 3 fois, tapons 3 fois du pied et crions : « Prenons ensemble de meilleures décisions ».

J'espère vous revoir la prochaine fois [RAPPELER AUX PARTICIPANTS LA DATE, L'HEURE ET LE LIEU DE LA PROCHAINE SESSION, LE CAS ÉCHÉANT]!.









Enquête relative à l'impact des RICHES

Outil 11 : Enquête par questionnaire sur l'impact de RICHES

Contexte : Cet outil est conçu pour l'évaluation des changements dans les connaissances, les attitudes et les comportements à court terme ainsi que les résultats de ceux qui participent au [programme Entreprise à Risque du projet RICHES](#) et/ou d'autres activités associées. par les équipes de recherche et d'évaluation afin Sans être exhaustifs, les principaux résultats qui sont présentés dans la théorie du changement de RICHES (Figure 2) sont mentionnés dans l'instrument d'enquête.

Figure 2 : Théorie du changement de la boîte à outils RICHES



Théorie du changement RICHES

Il est important de noter que, malgré le fait que de nombreux projets sur le travail préjudiciable aux enfants (travail des enfants) prévoient une enquête auprès des enfants afin d'évaluer la probabilité d'un travail préjudiciable aux enfants dans leur zone de service/projet, un outil de cette nature n'est pas inclus dans leur boîte à outils. Cependant, si les interventions impliquent directement les enfants, des orientations supplémentaires, des exemples d'échantillonnage et d'enquête pour les sondages auprès des enfants peuvent être trouvés dans des ressources telles que : La publication du ministère du Travail des États-Unis intitulée [Ressources pour les enquêtes quantitatives relatives au travail des enfants](#) et une publication de l'Organisation internationale du travail intitulée [Statistiques du travail des enfants : Manuel sur les méthodologies de collecte de données au moyen d'enquêtes](#).

Cet outil part du principe que le principal bénéficiaire du projet et participant à l'enquête est un adulte, en particulier une femme chef d'entreprise. Par conséquent, ses réponses serviront à évaluer ses changements de connaissances, d'attitudes et de comportements.



Description du processus : Cet instrument est conçu pour servir de référence (avant la mise en œuvre) et d'instrument d'enquête final (après la mise en œuvre), en particulier en combinaison avec le [programme Entreprise à Risque du projet RICHES](#).

Les méthodologies d'échantillonnage et les échantillons ne sont pas indiqués dans ce guide car il est supposé que ces éléments seront laissés à la discrétion des exécutants et des équipes de recherche.

Matériel requis : Des copies des instruments d'enquête vierges et un stylo ou un crayon si vous remplissez l'enquête sur papier. Cette enquête peut également être adaptée pour la collecte de données numériques et nécessitera des appareils numériques, notamment des tablettes ou des téléphones portables, ainsi qu'un programme de collecte de données comme Google Form, TaroWorks, ODK, Survey CTO, pour n'en citer que quelques-uns.

Temps nécessaire : On estime que cette enquête peut durer entre 45 minutes et une heure si toutes les sections sont abordées.

Adaptations : Cet instrument d'enquête a été conçu à partir des ressources et questions suivantes, qui peuvent être facilement adaptées au contexte de chaque pays. Des directives spécifiques sur l'adaptation sont fournies ci-dessous :

- Section D :
 - Question 16 : Cette question propose des options de réponse qui pourraient donner une idée de ce que les gens disent avant de participer à la formation, mais également de ce que nous nous attendons à ce qu'ils disent après la formation. Par exemple, Trop sale, trop dangereux, trop difficile. Pour cette raison, certaines réponses sont quelque peu répétitives puisqu'elles ne sont pas pris en compte lors du pré-test (de référence). Les gens ne sont donc pas supposés utiliser la terminologie promue par le programme d'études.
 - Question 23: Consultez *Outil 1 : Liste de contacts d'urgence et de soutien extérieur et les orientations connexes* dans le [Guide des liens de RICHES](#) pour obtenir des informations sur la manière d'identifier les lignes d'assistance locales en matière de traite des personnes.
- Section F: Questions 1-3: Consultez l'enquête [Enquête Findex mondiale](#) de la Banque mondiale pour vérifier s'il existe une enquête spécifique pour votre pays où cette question a déjà été adaptée et traduite.
- Section G: Les questions relatives au pouvoir de décision et qui peuvent être adaptées sont utilisées dans la plupart des [enquêtes démographiques et sanitaires](#). Recherchez les enquêtes qui ont été menées pour votre pays pour voir si des questions similaires ont été élaborées et traduites dans diverses langues nationales et locales.
- Section H: Question 1: Consultez le questionnaire de [u][l'enquête Findex mondiale](#) de la Banque mondiale concernant votre pays pour savoir si cette question a déjà été adaptée et traduite.
- Section I: L'enquête actuelle présente l'indice de probabilité de la pauvreté (IPP) du Salvador. Veuillez noter que bien que certaines questions puissent sembler étranges, elles sont celles qui ont été le plus associées à la mesure de la pauvreté au Salvador à un moment donné. Modifiez l'ensemble des 10 questions pour le pays approprié [PPI](#). L'IPP est une enquête normalisée qui se base sur les enquêtes économiques nationales. Lorsque vous utilisez le PPI, il est important de vous

Le guide (S&E) de RICHES – 1er Partie : Modèles Word



référer aux instructions sur les questions à utiliser pour le pays concerné ainsi que sur la procédure à suivre pour l'évaluation de l'enquête et l'analyse des données.

- Section J: Prenez connaissance des instruments de sondage spécifiques à chaque pays qui se trouvent dans l'[Enquête Findex mondiale](#).

De plus, le texte écrit entre crochets "[...]" et en MAJUSCULES indique les informations qui peuvent être adaptées au fournisseur de services

Facteurs de coût liés à l'utilisation de l'outil : Le principal facteur de coût lié à l'utilisation de cet outil est le temps passé par le personnel à se déplacer et à rendre visite à un groupe après l'animation d'un TLC, les frais d'impression, le dispositif de collecte de données sur papier ou numérique et le programme de collecte de données. Des incitations au voyage et des collations doivent aussi être prévues pour les intervenants pour les encourager à participer.

Risques à considérer : Certaines questions posées dans cet instrument de sondage peuvent être délicates pour le participant.

Langues : Cet outil est disponible en anglais.

Enquête par questionnaire sur l'impact de RICHES

A. Présentation et autorisation

Bonne journée. Je m'appelle [NOM DU SUPERVISEUR/AGENTS RECENSEURS]. Nous réalisons une enquête sur le bien-être de nos participants, en mettant particulièrement l'accent sur la génération de revenus de votre ménage, la sécurité de votre entreprise et les risques de santé.

Vous êtes entièrement libre de participer ou non à cette étude, et vous pouvez quitter la discussion à tout moment. Par ailleurs, vous avez le droit de refuser de répondre à toute question qui vous semble inappropriée ou qui vous met mal à l'aise. Vous êtes libre de nous poser toute question relative à cette enquête à n'importe quel moment de la discussion. Que vous participiez ou non à ce groupe de discussion, cela n'affectera en rien les services que vous recevez actuellement de [NOM DU PRESTATAIRE DE SERVICES].

Les personnes qui participent à cette étude ne ressentent aucune gêne. Le risque pour les participants est donc minime, mais comme indiqué ci-dessus, il se peut que des personnes extérieures au groupe apprennent quelque chose sur vous. Même si cela arriverait que vous ne profitiez pas directement de votre participation à cette étude, les informations que vous fournissez pourraient conduire à l'amélioration des programmes et des services dans votre communauté.

Votre participation ne donne lieu à aucune compensation directe.

Acceptez-vous tout de même de participer à cette enquête ? *[Si NON, remerciez-les pour leur temps et dites-leur au revoir. Si OUI, indiquez ci-dessous que le consentement oral et éclairé a été donné. Puis passez à la question suivante concernant l'enregistrement audio.]*

Consentement oral et éclairé obtenu.

L'enregistrement de cette session est destiné uniquement à des fins d'apprentissage et de recherche, et les enregistrements ne seront pas utilisés en dehors de l'organisation à quelque fin que ce soit. *Acceptez-vous que cet enregistrement audio soit effectué ? [Si OUI, indiquez ci-dessous. Si NON, procédez à l'entretien sans enregistrement].*

Consentement à l'enregistrement audio de l'entretien reçu.

Signature de la personne chargée de l'entretien :

Date: ____ / ____ / ____

Pour toute question concernant cette étude, vous pouvez contacter :

[NOM DE LA PERSONNE À
CONTACTER]

[NOM DE LA PERSONNE À
CONTACTER]

Le guide (S&E) de RICHES



[NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DE LA PERSONNE À CONTACTER]	[NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DE LA PERSONNE À CONTACTER]
[COURRIEL OU AUTRES INFORMATIONS POUR JOINDRE LA PERSONNE À CONTACTER]	[COURRIEL OU AUTRES INFORMATIONS POUR JOINDRE LA PERSONNE À CONTACTER]

B. IDENTIFICATION PRÉ-INTERVIEW						
1	NOM DE L'ENQUÊTEUR	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> _____ _____ </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> _____ _____ </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">NOM DE FAMILLE</td> <td style="text-align: center;">PRÉNOMS</td> </tr> </table>	_____ _____	_____ _____	NOM DE FAMILLE	PRÉNOMS
_____ _____	_____ _____					
NOM DE FAMILLE	PRÉNOMS					
2	ID DE L'ENQUÊTEUR	_ _ _ _				
3	RESERVATION DU SUPERVISEUR	1 = VÉRIFIÉ 2 = CORRIGÉ 3 = RENVOYÉ 4 = ACCEPTÉ				
4	IDENTITÉ ET SIGNATURE DU SUPERVISEUR	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%; height: 30px;"> _____ _____ </td> <td style="width: 20%; height: 30px;"> _ _ _ _ </td> </tr> </table>	_____ _____	_ _ _ _		
_____ _____	_ _ _ _					
5	NOM DU RÉPONDANT	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> _____ _____ </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> _____ _____ </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">NOM DE FAMILLE</td> <td style="text-align: center;">PRÉNOMS</td> </tr> </table>	_____ _____	_____ _____	NOM DE FAMILLE	PRÉNOMS
_____ _____	_____ _____					
NOM DE FAMILLE	PRÉNOMS					
6	NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MÉNAGE	_ _ _ _				
8	TYPE DE RÉPONDANT	1 = INTERVENANT DE SEXE FÉMININ 2 = HOMME CHEF DE FAMILLE				
9	NOM DU VILLAGE/COMMUNAUTÉ					
Quelles	NOM DE LA COMMUNE/DISTRICT					

Le guide (S&E) de RICHES



discussions avez-vous eues avec vos enfants à propos de ce que vous avez appris pendant la formation ?		
11	NOM DE LA PROVINCE/ÉTAT/RÉGION	
12	DATE DE L'ENTRETIEN	DD/MM/YYYY: __ _ / __ _ / __ _ _ _
13	HEURE À LAQUELLE L'ENTRETIEN A COMMENCÉ	HH:MM __ : __ (24 HEURES)
14	HEURE DE LA FIN DE L'ENTRETIEN (ENTRER DE NOUVEAU AU DÉBUT DE L'ENQUÊTE)	HH:MM __ : __ (24 HEURES)

C. LISTE DES MEMBRES DU MÉNAGE											
N° d'iden- tifi- cation	Nom	Âge	Sexe	Lien avec le chef du ménage (HH)	Nature de l'entrepris e détenue / Activité génératric e de revenus	Travail le à la maison ou en dehors de la maison	Si vous avez entre 5 et 18 ans, (NOM) a-t-il(elle) déjà fréquenté ou fréquente-t-	Si (NOM) a entre 5 et 18 ans, pourquoi (NOM) n'a-t-il jamais été	le niveau d'études le plus élevé atteint	Quel type d'invalidité ou de maladie chronique, le cas échéant?	Cette personne peut-elle lire ou écrire la première langue

Le guide (S&E) de RICHES



					(plusieurs réponses possibles)	?	il(elle) actuellement une école/formati on ?	à l'école ou n'a pas terminé sa scolarité ?		(Lire les options)	d'enseignement ?
			1-Homme 2-Femme 3-Autre	1-Chef de famille/Autonomie 2-Conjoint 3-Fils/Fille 4-Enfant du conjoint 5-Frères et sœurs/beaux-frères et belles-sœurs 6 - Belle-fille/ beau-fils 7-Petit fils 8-Nièce/neveu 9-Parent/beau-parent 10-Employé(e) de maison (cohabitant(e))	1- agriculture / intrants agricoles 2-pêche 3-élevage du bétail 4-épicerie / magasin divers 5 - production alimentaire / restaurant/ bar 6 - réparation des véhicules / produits 7- garderie/école 8-	1- à la maison 2- extérieur 3- sans objet (ne fonctionne pas)	1-N'a jamais participé encore 2-Participe encore 3 - A participé mais n'a pas terminé 4 - A participé mais a terminé	1-Les parents n'ont pas les moyens de payer la scolarité 2-École située loin 3-Ne s'intéresse pas à l'école 4-La famille ne permet pas la scolarisation 5- Maladie/in validité 6- Les deux ou l'un des parents n'est pas	(Adapter pour les niveaux d'éducation du pays)	0-Pas de handicap 1- Aveugle/ handicap visuel 2- Sourd/ handicap auditif 3- Ne peut pas marcher 4-Peut marcher mais avec difficulté/ handicap 5- Handicap mental/ trouble d'apprentissage 6-maladie chronique comme l'épilepsie, le diabète,	1-Oui 2-Non

Le guide (S&E) de RICHES



				<i>11-Autre parent 12-Non parenté 13-Adopté</i>	<i>paiement mobile 9- ordinateur / cybercafé 10- papier / fournitures scolaires 11- vêtements/couture 16- autre, précisez 17- aucune entreprise / activité génératrice de revenus 18 – trop jeune pour travailler</i>			<i>vivant 7-L'enfant est utile pour la génération de revenus 8-Autres [9-Sans objet (pas d'enfants scolarisables, tous ont obtenu leur diplôme)</i>		<i>l'hypertension artérielle, etc. 7-Autre, à précisez</i>	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
A											
B											
C											
D											
E											
...											



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
D. Connaissances et comportements relatifs au travail et à la main-d'œuvre			
1	<p>Pouvez-vous identifier au moins deux avantages à long terme de l'éducation des enfants ?</p> <p><i>(Plusieurs réponses possibles)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> a. Un revenu plus élevé à l'âge adulte b. Plus de compétences c. Accès à plus d'emplois d. Une bonne santé e. Réduction de la pauvreté f. Réduction des mariages d'enfants g. Plus de pouvoir de décision h. Une citoyenneté plus active i. Autre (Préciser) _____ j. Je ne sais pas. 	
2	<p>Selon la loi, jusqu'à quel âge un enfant doit-il rester à l'école en [PAYS SPÉCIFIQUE] ?</p>		
3	<p>Selon vous, à partir de quel âge un enfant peut-il soutenir une entreprise familiale ?</p>		
4	<p>En fonction de votre réponse à la question précédente, pourquoi pensez-vous que cet âge est approprié pour qu'un enfant travaille dans une entreprise familiale ?</p> <p><i>(Plusieurs réponses possibles)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> a. A cet âge, un enfant peut à la fois travailler et aller à l'école. b. A cet âge, l'enfant <i>veut</i> travailler plutôt que d'aller à l'école. c. À cet âge, l'école est moins importante que le travail. d. À cet âge, l'enfant a besoin d'acquérir des compétences en travaillant. e. À cet âge, l'enfant a besoin de gagner lui-même son argent. f. Dans la communauté, c'est une coutume de faire travailler un enfant de cet âge. 	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
		g. À cet âge, l'enfant peut travailler parce que c'est l'âge auquel les adultes de la communauté ont commencé à le faire. h. A cet âge, l'enfant peut travailler parce que ses parents ont besoin du revenu généré par son boulot. i. Autre (Préciser) _____ j. Je ne sais pas.	
5	Selon la loi, quel est l'âge minimum autorisé à partir duquel les enfants peuvent travailler au [pays spécifique] ?		
6	Pouvez-vous citer au moins cinq types de risques liés à la sécurité et à la santé auxquels les enfants pourraient être exposés en travaillant dans une entreprise familiale ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Blessures physiques (se blesser, accidents) b. Exposition à des poisons (produits chimiques, biologiques, germes, déchets animaux) c. Préjudice moral (abus verbal, physique ou sexuel, ou encore stress) d. Atteinte à la croissance et au développement (trop jeune pour effectuer certaines tâches, endommagement du fœtus en cas de grossesse) e. Obstacle à l'éducation (heures de travail trop longues qui interfèrent avec la scolarité) f. Autre (Préciser) _____ g. Autre (Préciser) _____ h. Autre (Préciser) _____ i. Autre (Préciser) _____ j. Je ne sais pas.	
7	À quel point êtes-vous confiant(e) dans votre capacité à identifier les risques liés à la	a. Très confiant(e) b. Assez confiant(e)	

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	sécurité et à la santé dans votre propre entreprise ?	c. Pas confiant(e)	
8	À quel point êtes-vous confiant(e) dans votre capacité à réduire les risques pour la santé et la sécurité dans votre entreprise ?	a. Très confiant(e) b. Assez confiant(e) c. Pas confiant(e)	
9	Avez-vous effectué, au cours des six derniers mois, une évaluation des risques pour la santé et la sécurité dans votre entreprise ?	a. Oui b. Non	
Quelles discussions avez-vous eues avec vos enfants à propos de ce que vous avez appris pendant la formation ?	Avez-vous essayé, au cours des six derniers mois, de rendre votre entreprise plus sûre pour vous-même ?	a. Oui b. Non	Non=passer à D12
11	Si oui, comment ?	a. Équipement modernisé b. Création d'écrans acoustiques	

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	<i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	c. Amélioration des techniques de stockage des produits chimiques d. Produits chimiques toxiques substitués e. Station de lavage des mains construite f. Éclairage amélioré g. Protocoles de sécurité établis h. Autre (Préciser) _____	Une fois que vous avez répondu à toutes les questions, passer à D13
12	Si non, pourquoi pas ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Trop cher b. Ne peut pas identifier les risques/n'a pas de risques c. Pas assez de temps d. Je ne suis pas le décideur principal de l'entreprise. e. Je n'ai pas d'entreprise f. Autre (Préciser) _____ g. Autre (Préciser) _____	
13	Avez-vous essayé, au cours des six derniers mois, de rendre votre entreprise plus sûre pour les enfants ?	a. Oui b. Non	Non=passer à D14
13a	Si oui, comment ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Équipement modernisé b. Création d'écrans acoustiques c. Amélioration des techniques de stockage des produits chimiques d. Produits chimiques toxiques substitués e. Station de lavage des mains construite f. Éclairage amélioré g. Protocoles de sécurité établis h. Réduction des heures de travail des enfants i. Réduction de l'interaction des enfants avec d'autres adultes	Une fois que vous avez répondu à toutes les questions,



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
		j. Autre (Préciser) _____	passer à D16
14	Si non, pourquoi pas ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Trop cher b. Ne peut pas identifier les risques/n'a pas de risques c. Pas assez de temps d. Je ne suis pas le décideur principal de l'entreprise. e. Je n'ai pas d'entreprise f. Autre (Préciser) _____ g. Autre (Préciser) _____ h. Sans objet/pas d'enfants/aucun enfant ne travaille dans l'entreprise	
15	Pouvez-vous identifier quelques situations dans lesquelles le travail pourrait être préjudiciable pour un enfant dans votre entreprise familiale ? <i>(Plusieurs réponses possibles)</i>	a. Mentalement dangereux b. Physiquement dangereux c. Socialement dangereux d. Moralement dangereux e. Préjudiciable à un enfant f. Ne permet pas à l'enfant d'avoir le temps pour étudier g. Ne permet pas à l'enfant d'avoir le temps pour jouer h. Ne permet pas à l'enfant d'avoir le temps se reposer i. Cause des préjudices au corps de l'enfant j. Cause des préjudices au mental de l'enfant k. Affecte négativement les émotions de l'enfant l. Trop sale m. Très dangereux n. Très difficile o. Autre (Préciser) _____ p. Autre (Préciser) _____ q. Je ne sais pas.	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
16	<p>Pouvez-vous décrire certaines des pires formes de travail des enfants (PFTE) (citez-en autant que vous en connaissez) ?</p> <p><i>(Questionnaire: Quelles sont les activités considérées dans votre pays comme les pires formes de travail des enfants ? Indice, la plupart des pays ont une loi qui interdit ces formes de travail).</i></p> <p><i>(Plusieurs réponses possibles)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> a. L'esclavage sous toutes ses formes, notamment le travail forcé ou sous contrat, la traite des enfants et la participation à des conflits armés. b. L'exploitation sexuelle à des fins commerciales, notamment la prostitution des enfants et la pornographie. c. L'utilisation d'enfants dans tout type d'activité illégale, notamment la vente ou le trafic de drogues. d. Travail susceptible de nuire à la santé, à la sécurité ou à la moralité des enfants. Cela peut notamment inclure le travail pendant de très longues heures, dans des conditions dangereuses, ou un travail qui empêche l'enfant d'aller à l'école. e. Autre (Préciser) _____ f. Autre (Préciser) _____ g. Je ne sais pas. 	
17	<p>Pouvez-vous décrire quelques caractéristiques qui pourraient montrer qu'il s'agit de la traite des personnes ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> a. Offres d'emploi sur Internet ou dans les médias sociaux b. Promesses d'une vie meilleure c. Promesses de voyage d. Promesses de vous procurer des vêtements, de la nourriture ou un logement. e. Offre de cadeaux à la victime f. Faire usage de violences physiques et de menaces pour contrôler sa victime ou la famille de celle-ci g. Séparation du travailleur de son domicile et de sa famille h. Interdire la communication entre l'enfant et les parents i. Un travail qui semble trop beau pour être vrai j. Autre (Préciser) _____ k. Autre (Préciser) _____ l. Je ne sais pas. 	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
18	Que devriez-vous faire si vous soupçonnez une traite de personnes ou si vous en êtes victime ?	a. Appelez la police b. Appelez la ligne d'assistance contre la traite des personnes c. Autre (Préciser) _____ d. Autre (Préciser) _____ e. Je ne sais pas.	
19	Avez-vous connaissance d'un numéro que vous pouvez appeler pour signaler la traite des personnes ?	a. Oui b. Non	Non=Passer à E1
20	Quel est le numéro ?	a. 1343 (Philippines) b. 911 (El Salvador) c. Autre (Préciser) _____ d. Je ne sais pas.	
E. Finances du ménage			
1	Quelles sont les différentes façons dont on peut se préparer à des dépenses inattendues ?	a. Économie b. Réduction des dépenses c. Achat de bétail d. Augmentation de l'accès au crédit e. Autre (Préciser) _____ f. Autre (Préciser) _____ g. Je ne sais pas.	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
2	<p>Avez-vous fait l'une des choses suivantes au cours des six derniers mois ?</p> <p><i>(Lire à haute voix et entourer si la réponse est Oui)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> a. Ouverture d'un compte d'épargne b. Adhéré à un groupe d'épargne c. Augmenté le montant d'argent économisé d. Achat d'une police d'assurance e. Renouvellement d'une police d'assurance f. Dépôt une demande de remboursement auprès d'une assurance g. Réduction des dépenses du ménage h. Investissement dans des actifs comme le bétail, les terres, etc. i. Prêt en cas d'urgence j. Prêt pour la croissance d'une entreprise k. Je n'ai rien fait de tout cela. 	
3	<p>Dans les périodes de difficultés financières, pensez-vous que retirer les enfants de l'école pour les faire travailler est très acceptable, plutôt acceptable, pas très acceptable ou pas acceptable du tout ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> a. Très acceptable b. Plutôt acceptable c. Pas très acceptable d. Pas acceptable 	
4	<p>Au cours des six derniers mois, avez-vous dû retirer vos enfants de l'école pour les faire travailler ou les faire s'occuper d'autres personnes ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> a. Oui b. Non c. Non applicable (pas d'enfants) 	
5	<p>Si une urgence survenait dans votre ménage, quelle est la probabilité que vous ayez à</p>	<ul style="list-style-type: none"> a. Très probable b. Plutôt probable c. Peu probable 	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	déscolariser vos enfants pour qu'ils vous aident à générer des revenus ou à prendre soin des autres membres de la famille ?	d. Pas du tout probable e. Non applicable (pas d'enfants)	
F. Résilience :			
1	Je vais lire 4 propositions de réponse. Indiquez parmi les propositions suivantes, celle qui décrit le mieux la nourriture consommée par votre ménage au cours de l'année dernière.	a. Les nourritures voulus et en quantité suffisante. b. Les nourritures voulus mais pas toujours en quantité suffisante. c. Il arrivait que la nourriture ne soit pas suffisante, et que nous restions affamés. d. La nourriture était souvent insuffisante et nous restions souvent faim.	
2	Maintenant, imaginez que vous ailliez une urgence et que vous deviez payer [INSÉRER 1/20 DU RNB PAR HABITANT EN MONNAIE LOCALE]. Vous serait-il très possible, un peu possible, pas très possible ou pas du tout possible de trouver cette somme le mois prochain ?	a. Très possible b. Un peu possible c. Pas très possible d. Pas du tout possible e. Je ne sais pas. f. Refusé	
3	Quelle serait la <i>principale</i> ressource que vous utiliseriez pour réunir ce montant ?	a. Économie b. La famille, les proches ou les amis c. L'argent gagné en travaillant ou en faisant un prêt auprès d'un employeur	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
		d. Une carte de crédit ou un emprunt auprès d'une institution financière formelle e. Un prêteur privé informel ou un prêteur sur gages f. D'autres sources g. Je ne sais pas h. Refusé	
4	Au cours des 6 derniers mois, votre ménage a-t-il été confronté à l'une des difficultés financières suivantes ? Encerchez toutes les réponses qui s'appliquent.	a. Maladie du responsable économique du foyer (y compris le répondant) b. Maladie des enfants c. Maladie d'un autre membre de la famille d. Décès dans la famille e. Perte de bétail f. Mauvaise récolte g. Cambriolage h. Défaillance de l'entreprise/perte de la source de revenus i. Réparations importantes de la résidence j. Autre difficulté (Préciser) _____ k. Pas de situation difficile	S'il n'y a eu aucune situation difficile, passez à la section G.
5	Votre ménage a-t-il subi l'une des situations suivantes à la suite de la ou des difficulté(s) ? Encerchez toutes les réponses qui s'appliquent.	a. Réduction de la quantité ou de la qualité de la nourriture dans la maison b. Augmentation de la charge de travail par rapport à la normale, heures supplémentaires, emplois supplémentaires, travail le week-end ou même en cas de maladie. c. Report de dépenses importantes telles que celles liées à la santé, à l'amélioration de l'habitat ou à l'achat d'un actif commercial d. Utilisation des épargnes e. Obtention d'un prêt f. Vente ou mise en gage de biens tels que des bijoux, des appareils électroménagers ou des animaux.	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
		g. Recours au soutien financier de la famille ou des amis h. Saisie d'un bien ou d'une garantie par une banque ou une société de microcrédit. i. Faire l'objet de commérages, d'insultes ou subir un embarras j. Retrait des enfants de l'école pour réduire les frais de scolarité k. Retrait des enfants de l'école afin qu'ils aident à générer des revenus. l. Envoyer ses enfants manger chez les autres ou être soutenus par d'autres tuteurs. m. Devoir mendier ou demander une aide financière aux autres n. Autre (Préciser) _____ o. Pas de réponse/rien de tout cela	
6	Certains enfants du ménage ont-ils été contraints d'accepter un travail supplémentaire ?	a. Oui b. Non	
7	Si oui, quel type de travail ?	a. Prendre soin de leurs frères et sœurs plus jeunes ou d'autres personnes b. Travail dans l'entreprise familiale c. Travail dans l'entreprise ou la maison d'une autre famille d. Autre (Préciser) _____	
8	Dans votre ménage, qui a décidé de la manière dont il fallait faire face à cette difficulté ?	a. Répondant b. Mari/partenaire c. Conjointement le Répondant et le Mari/partenaire d. Une autre personne e. Autre	
9	Si votre ménage devait subir une autre situation difficile demain, pensez-vous que votre ménage serait capable de s'en	a. Tout à fait capable b. Plus ou moins capable c. Pas capable d. Je ne sais pas.	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
	remettre ?		
G. Pouvoir de décision			
1	Qui décide habituellement de la manière dont l'argent que vous gagnez sera utilisé ?	a. Répondant b. Mari/partenaire c. Conjointement le Répondant et le Mari/partenaire d. Une autre personne e. Autre	
2	Qui décide habituellement de la manière dont vos revenus (ceux de votre mari/partenaire) seront utilisés ?	a. Répondant b. Mari/partenaire c. Conjointement le Répondant et le Mari/partenaire d. Une autre personne e. Autre	
3	Qui prend habituellement les décisions concernant les achats importants du ménage ?	a. Répondant b. Mari/partenaire c. Conjointement le Répondant et le Mari/partenaire d. Une autre personne e. Autre	
4	Qui décide habituellement si les enfants doivent aller à l'école ou non ?	a. Répondant b. Mari/partenaire c. Conjointement le Répondant et le Mari/partenaire d. Une autre personne e. Autre	
5	Qui décide habituellement si les <i>garçons</i> doivent travailler ou non ?	a. Répondant b. Mari/partenaire c. Conjointement le Répondant et le Mari/partenaire d. Une autre personne e. Autre	



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
6	Qui décide habituellement si les <i>filles</i> doivent travailler ou non ?	a. Répondant b. Mari/partenaire c. Conjointement le Répondant et le Mari/partenaire d. Une autre personne e. Autre	
H. Revenu et biens			
1	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous personnellement reçu de l'argent de votre entreprise, pour la vente de marchandises ou pour la prestation de services, y compris le travail à temps partiel ?	a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Je ne veux pas répondre	
2	Durant l'année écoulée, estimez-vous que le revenu de votre ménage a beaucoup augmenté, un peu augmenté, un peu diminué ou beaucoup diminué ?	a. Beaucoup augmenté b. Plus ou moins augmenté c. Resté inchangé d. Plus ou moins diminué e. Beaucoup diminué	
3	Pourquoi avez-vous ce sentiment ?	a. Nouvelle activité génératrice de revenus b. Amélioration des méthodes de cultures c. Amélioration des investissements agricoles d. Meilleur accès aux services financiers e. Meilleur accès à l'information f. Accès à des programmes de mentorat ou de soutien par les pairs	

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Options de réponse	Sauter les motifs
		g. Autre (Préciser) _____ h. Mauvaises conditions météorologiques/climatiques i. Environnement commercial défavorable / concurrence j. Rien n'a changé	

	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
<i>I. (Exemple d'indice de probabilité de pauvreté pour El Salvador fourni ci-dessous)</i>				
1	Combien de personnes sont âgés de 17 ans ou moins dans le ménage ?	A. Quatre ou plus	0	
		B. Trois	5	
		C. Deux	Quelles discussions avez-vous eues avec vos enfants à propos de ce que vous avez appris pendant la formation ?	
		D. Un	19	
		E. Aucun	27	
2	Hormis les salles de bains, la cuisine, les couloirs et le garage, combien de pièces le ménage possède-t-il pour son	A. Un 0	0	
		B. Deux	3	
		C. Trois	4	

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
	propre usage ?	D. Quatre	12	
		E. Cinq ou plus	15	
3	Combien de membres du ménage sont des employés salariés (qu'ils soient temporaires ou permanents) ?	A. Aucun 0	0	
		B. Un	7	
		C. Deux ou plus	18	
4	Dans la semaine dernière, la chef de famille/conjointe a-t-elle effectué un quelconque travail rémunéré ou un travail pour son entreprise (sans compter les tâches ménagères) ?	A. Non	0	
		B. Oui	8	
		C. Il n'y a pas de femme chef de famille/conjointe	Quelles discussions avez-vous eues avec vos enfants à propos de ce que vous avez appris pendant la formation ?	
5	Quel est le principal combustible dont vous vous servez pour cuisiner ?	A. Bois de chauffage, charbon de bois, kérosène ou autre.	0	
		B. Propane, électricité, ou ne cuisine pas	7	
6	Le ménage dispose-t-il d'un réfrigérateur ?	A. Non	0	
		B. Oui	4	
7	Le ménage dispose-t-il d'un mixeur ?	A. Non	0	
		B. Oui	3	
8	Le ménage dispose-t-il d'une	A. Aucun	0	

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
	télévision et/ou d'un magnétoscope ou d'un DVD ?	B. Seulement une télévision, ou un magnétoscope ou un DVD	1	
		C. A la fois un téléviseur et un magnétoscope ou un DVD	6	
9	Le ménage possède-t-il une radio et/ou une chaîne stéréo ?	A. Aucun	0	
		B. Uniquement une radio, ou uniquement une chaîne stéréo	1	
		C. A la fois une radio et une chaîne stéréo	4	
Quelles discussions avez-vous eues avec vos enfants à propos de ce que vous avez appris pendant la formation ?	Le ménage dispose-t-il d'un ventilateur ?	A. Non	0	
		B. Oui	6	
J. Usage des services financiers				
1	Un compte peut être utilisé pour épargner de l'argent, effectuer ou recevoir des	a. Oui b. Non c. Je ne sais pas		

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
	paiements, recevoir un salaire ou une aide financière. Disposez-vous actuellement d'un compte, crée seul ou conjointement avec quelqu'un d'autre, dans une banque ou un autre type d'institution financière formelle ?	d. Ne pas répondre		
2	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous utilisé un téléphone mobile pour effectuer des paiements, acheter des choses ou envoyer ou recevoir de l'argent ?	a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre		
3	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous personnellement économisé ou mis de l'argent de côté pour créer, gérer ou développer une entreprise ou une ferme ?	a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre		
4	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous personnellement épargné ou mis de l'argent de côté en utilisant un compte dans une banque ou un autre type	a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre		

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
	d'institution financière formelle ?			
5	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous personnellement épargné ou mis de l'argent de côté grâce à un groupe/cercle d'épargne informel tel que [<i>terminologie locale pour groupe/clercle d'épargne</i>] ou une personne extérieure à la famille ?	<ul style="list-style-type: none"> a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre 		
6	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous, de façon individuelle ou avec quelqu'un d'autre, emprunté de l'argent pour des raisons de santé ou médicales ?	<ul style="list-style-type: none"> a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre 		
7	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous, de façon individuelle ou avec quelqu'un d'autre, emprunté de l'argent pour créer, gérer ou développer une entreprise ou une ferme ?	<ul style="list-style-type: none"> a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre 		
8	Au cours des 12 derniers MOIS, avez-vous, de façon individuelle ou avec quelqu'un	a. D'une banque ou d'un autre type d'institution financière formelle	<ul style="list-style-type: none"> 1. Oui 2. Non 3. Je ne sais pas 	

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
	d'autre, emprunté de l'argent auprès de l'une des sources suivantes ?		4. Ne pas répondre	
		b. De la famille, des proches ou des amis	1. Oui 2. Non 3. Je ne sais pas 4. Ne pas répondre	
		c. Auprès d'un groupe/cercle d'épargne informel tel que [terminologie locale pour groupe/cercle d'épargne]].	1. Oui 2. Non 3. Je ne sais pas 4. Ne pas répondre	
9	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous personnellement donné ou envoyé de l'argent à un parent ou à un ami vivant dans une autre ville ou région à l'INTÉRIEUR du [<i>pays où l'enquête a lieu</i>] ? Il peut s'agir d'argent que vous avez apporté vous-même ou envoyé d'une autre manière.	a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre		
Quelles discussions avez-vous eues avec vos enfants à propos de ce que	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous personnellement REMIS ou ENVOYÉ de l'argent à un parent ou à un ami vivant dans un autre pays ? Il peut s'agir d'argent que vous avez apporté	a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre		

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
	vous-même ou envoyé d'une autre manière.			
vous avez appris pendant la formation ?				
11	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous, personnellement, REÇU une quelconque aide financière du gouvernement ? Cet argent (<i>cash</i>) peut inclure des paiements pour des dépenses éducatives ou médicales, des allocations de chômage, des subventions, ou tout autre type d'AVANTAGES SOCIAUX. Veuillez ne PAS inclure les salaires ou tout autre paiement lié au travail.	<ul style="list-style-type: none"> a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre 		
12	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, avez-vous, de façon individuelle ou avec quelqu'un d'autre, utilisé un produit d'assurance (vie, santé, maternité, invalidité, etc.) qui n'est pas lié à l'assurance-vie de crédit généralement associée	<ul style="list-style-type: none"> a. Oui b. Non c. Je ne sais pas d. Ne pas répondre 		



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
	avec un produit de crédit ?			
13	<p>Au cours des 12 DERNIERS MOIS, votre ménage a-t-il été contraint de faire l'une des choses suivantes ou avez-vous fait l'expérience de l'une des choses suivantes afin de pouvoir rembourser un prêt ?</p> <p>(NOTE : Lire les options et encercler la réponse si le répondant dit oui)</p>	<ul style="list-style-type: none"> a. Réduction de la quantité ou de la qualité de la nourriture dans la maison b. Augmentation de la charge de travail par rapport à la normale, heures supplémentaires, emplois supplémentaires, travail le week-end ou même en cas de maladie. c. Report de dépenses importantes telles que celles liées à la santé, à l'amélioration de l'habitat ou à l'achat d'un actif commercial d. Utilisation des épargnes e. Contracter un prêt f. Vente ou mise en gage de biens tels que des bijoux, des appareils électroménagers ou des animaux. g. Recours au soutien financier de la famille ou des amis h. Saisie d'un bien ou d'une garantie par une banque ou une société de microcrédit. i. Faire l'objet de commérages, d'insultes ou subir un embarras j. Retrait des enfants de l'école ou diminution de leur fréquentation/participation afin de réduire les coûts liés à l'éducation. k. Retrait des enfants de l'école ou diminution de leur fréquentation/participation afin qu'ils aident à générer un revenu l. Augmentation du nombre d'heures de travail des enfants ou des types de tâches qu'ils doivent exécutées. m. Avoir envoyer ses enfants manger chez les autres ou se faire assister par d'autres tuteurs. n. Avoir mendier ou demander une aide financière aux autres o. S'être disputé avec son conjoint sur la façon de faire face à cette situation 		



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
		p. Autre (Préciser) _____ q. Autre (Préciser) _____ r. Pas de réponse/rien de tout cela		
14	Au cours des 12 DERNIERS MOIS, votre ménage a-t-il été contraint de faire l'une des choses suivantes ou avez-vous été confronté à l'une d'entre elles pour effectuer une contribution d'épargne pour un produit d'épargne à engagement ou avec un groupe d'épargne ? (NOTE : Lire les options et encercler la réponse si le répondant dit oui)	a. Réduction de la quantité ou de la qualité de la nourriture dans la maison b. Augmentation de la charge de travail par rapport à la normale, heures supplémentaires, emplois supplémentaires, travail le week-end ou même en cas de maladie. c. Report de dépenses importantes telles que celles liées à la santé, à l'amélioration de l'habitat ou à l'achat d'un actif commercial d. Utilisation des épargnes e. Contracter un prêt f. Vente ou mise en gage de biens tels que des bijoux, des appareils électroménagers ou des animaux. g. Recours au soutien financier de la famille ou des amis h. Saisie d'un bien ou d'une garantie par une banque ou une société de microcrédit. i. Faire l'objet de commérages, d'insultes ou subir un embarras j. Retrait des enfants de l'école ou diminution de leur fréquentation/participation afin de réduire les coûts liés à l'éducation. k. Retrait des enfants de l'école ou diminution de leur fréquentation/participation afin qu'ils aident à générer un revenu l. Augmentation du nombre d'heures de travail des enfants ou des types de tâches qu'ils doivent exécutées. m. Avoir envoyer ses enfants manger chez les autres ou se faire assister par d'autres tuteurs. n. Avoir mendier ou demander une aide financière aux autres		



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
		<ul style="list-style-type: none"> o. S'être disputé avec son conjoint sur la façon de faire face à cette situation p. Faire l'objet de commérages, d'insultes ou subir un embarras en raison de la situation difficile q. Autre (Préciser) _____ r. Autre (Préciser) _____ s. Pas de réponse/rien de tout cela 		
15	<p>Au cours des [<i>préciser la période, ex. les 12 derniers mois</i>], votre ménage a-t-il été contraint de faire l'une des choses suivantes ou avez-vous vécu l'une des choses suivantes afin de pouvoir effectuer un paiement d'assurance ?</p> <p>(NOTE : Lire les options et encircler la réponse si le répondant dit oui)</p>	<ul style="list-style-type: none"> a. Réduction de la quantité ou de la qualité de la nourriture dans la maison b. Augmentation de la charge de travail par rapport à la normale, heures supplémentaires, emplois supplémentaires, travail le week-end ou même en cas de maladie. c. Report de dépenses importantes telles que celles liées à la santé, à l'amélioration de l'habitat ou à l'achat d'un actif commercial d. Utilisation des épargnes e. Contracter un prêt f. Vente ou mise en gage de biens tels que des bijoux, des appareils électroménagers ou des animaux. g. Recours au soutien financier de la famille ou des amis h. Saisie d'un bien ou d'une garantie par une banque ou une société de microcrédit. i. Faire l'objet de commérages, d'insultes ou subir un embarras j. Retrait des enfants de l'école ou diminution de leur fréquentation/participation afin de réduire les coûts liés à l'éducation. k. Retrait des enfants de l'école ou diminution de leur fréquentation/participation afin qu'ils aident à générer un revenu l. Augmentation du nombre d'heures de travail des enfants ou des types de tâches qu'ils doivent exécutées. 		

Le guide (S&E) de RICHES



	Questions	Valeur	Points	Sauter les motifs
		m. Avoir envoyer ses enfants manger chez les autres ou se faire assister par d'autres tuteurs. n. Avoir mendier ou demander une aide financière aux autres o. S'être disputé avec son conjoint sur la façon de faire face à cette situation p. Faire l'objet de commérages, d'insultes ou subir un embarras en raison de la situation difficile q. Autre (Préciser) _____ r. Autre (Préciser) _____ s. Pas de réponse/rien de tout cela		

Dites à l'intervenant, " Les questions sont terminées. Merci beaucoup pour le temps que vous nous avez accordé. Je suis content d'avoir pu discuté avec vous."

Annexes

Acronymes et Glossaire des termes

Acronyme	Définition
ABA ROLI	Initiative Primauté du Droit de l'Association du barreau américain
FGD	Groupe de discussion
PSF	Prestataire de services financiers
RNB	Revenu National Brut
HH	Ménage
ILAB	Bureau des affaires internationales du travail (Département du travail des États-Unis)
CPP	Comités de protection des personnes
S&E	Suivi et Évaluation
ONG	Organisation non-gouvernemental
OCFT	Bureau du travail des enfants, du travail forcé et de la traite des personnes
RICHEs	Réduction de l'incidence du travail des enfants et des conditions de travail préjudiciables dans les initiatives de renforcement économique
TLC	Conversations d'apprentissage technique (TLC)
CTI	Conditions de travail inacceptables
ONU	Nations Unies
USDOL	Département du travail des États-Unis
WEE	L'autonomisation économique des femmes
PFTE	Les pires formes de travail préjudiciable pour les enfants

Terme	Définition
Enquête de base et enquête finale	Une enquête de base est une enquête réalisée au début d'un projet ou d'une formation afin de recueillir des informations relatives à l'état d'un sujet (par exemple, les connaissances, les attitudes, les comportements, les rendements des cultures, le niveau de revenu, etc.) avant qu'ils ne soient affecter par un quelconque type d'intervention. Une enquête finale est menée après le projet ou la formation. Une comparaison des deux enquêtes est réalisée afin de déterminer l'efficacité de l'intervention.
Enfants à risque de s'engager dans un travail préjudiciable pour les enfants (travail des enfants)	Un enfant « risquant d'être engagé dans le travail des enfants » est un enfant qui remplit une ou plusieurs des conditions suivantes : <ol style="list-style-type: none"> 1) Vivre dans une région où le travail préjudiciable pour les enfants est répandu ; 2) Vivre dans la pauvreté (telle que définie par les normes nationales) ; 3) En âge scolaire, mais non scolarisé ; 4) Avoir un ou plusieurs frères et sœurs engagés dans un travail préjudiciable pour les enfants ; 5) Orphelins ;



	<p>6) Le fait d'être le chef d'une famille ;</p> <p>7) Le fait d'être affecté par un handicap ;</p> <p>8) Le fait de vivre dans une région où le taux de scolarisation est faible ou le taux d'abandon scolaire élevé.</p>
Travail des enfants	Tâches ménagères et formes de travail légal, y compris les travaux légers. Ce type de travail n'interfère pas avec la scolarité. Selon les normes internationales, l'âge minimum pour travailler est de 14 ou 15 ans, selon le pays, car dans certains pays en développement l'âge minimum pour travailler est plus bas.
Personnel de première ligne	Le personnel de première ligne fait référence au personnel des acteurs WEE qui travaillent directement avec les femmes pour aider à atteindre les objectifs WEE et sont principalement basés sur le terrain. Le personnel de première ligne peut se composer de formateurs, d'agents communautaires, d'agents de crédit, de travailleurs sociaux, d'agents de vulgarisation agricole, entre autres.
Travail préjudiciable pour les enfants (travail des enfants)	Le travail préjudiciable pour les enfants, ou travail des enfants, désigne tout travail qui entrave le développement d'un enfant et qui est : a) physiquement, mentalement ou moralement dangereux et nocif pour les enfants ; et b) entrave la scolarité d'un enfant. Le terme travail préjudiciable pour les enfants est également utilisé de manière interchangeable avec travail nocif pour les enfants ou travail des enfants . La boîte à outils RICHES identifie également le travail dangereux des enfants comme tout travail difficile, dangereux ou insalubre (également connu sous le nom des 3 D).
Travail dangereux pour les adultes (conditions de travail inacceptables ou CTI)	Toute condition de travail qui est considérée comme néfaste, tels que les salaires qui ne permettent pas aux travailleurs et à leurs familles de vivre décemment, les heures de travail, etc. qui dépassent huit heures par jour/48 heures par semaine, et de piètres conditions de santé et de sécurité au travail. Les conditions de travail dangereuses sont surtout présentes dans le le secteur informel , où sont gérées de nombreuses entreprises dirigées par des femmes, le travail vulnérable , tel que le travail sous contrat et le travail dans des environnements dépourvus de protection juridique ou disposant d'une protection juridique limitée, le travail forcé , qui est la forme la plus flagrante de travail et est particulièrement courant dans le travail domestique, la construction, et l'industrie manufacturière, l'agriculture, l'horticulture et les industries hôtelière et du sexe, ou le travail précaire , qui comprend les situations de travail instables telles que le travail temporaire et/ou informel, comme le secteur des soins domestiques, le secteur du nettoyage, le travail en cuisine, le travail dans les marchés et l'industrie manufacturière.



<p>Travail léger</p>	<p>Le travail des enfants qui est limité dans le temps, qui ne nuit pas à la santé, à la sécurité, à l'assiduité scolaire et à la réussite scolaires de l'enfant. Les travaux légers peuvent être des tâches ménagères adaptées à l'âge de la personne, comme faire son lit, faire la vaisselle, garder occasionnellement les enfants, etc. Selon les normes internationales, l'âge minimum pour les travaux légers est de 12 ou 13 ans, selon le pays, certains pays en développement appliquent un âge minimum plus bas pour le travail.</p>
<p>Personnel de direction</p>	<p>Le personnel de direction fait référence au personnel des acteurs WEE qui est principalement basé au siège de l'organisation et qui est responsable du développement et de la supervision de la stratégie et du programme.</p>
<p>Participants</p>	<p>Les participantes désignent les femmes qui bénéficient des services fournis par les Acteurs WEE. Les participantes peuvent être des femmes vivant dans des pays en développement qui possèdent des entreprises, exercent des activités de subsistance, sont des clientes des établissements de crédit, ou participent à des formations pour accroître leur accès aux opportunités économiques. En fonction de l'Acteur WEE, ces participantes peuvent aussi être dénomées par les termes suivants : clients, bénéficiaires ou membres.</p>
<p>Boîte à outils RICHES</p>	<p>Une collection d'outils qui visent à évaluer et à sensibiliser les acteurs du WEE et leurs participants sur les risques du travail préjudiciable pour les enfants et les adultes. Ces outils ont pour but d'atténuer ces risques. La boîte à outils de RICHES comprend : un portail en ligne permettant d'y avoir accès, des évaluations des risques et des diagnostics permettant d'évaluer les risques de travail préjudiciable pour les enfants, des études de marché et des outils de suivi et d'évaluation, un programme de formation basé sur le dialogue sur support papier et vidéo, une formation du personnel de gestion et de première ligne, des guides pour établir des liens avec les organisations de protection de l'enfance et faciliter les dialogues au sein des ménages et des communautés.</p>
<p>Conversation d'apprentissage technique (TLC)</p>	<p>TLC est un style d'éducation utilisé par la Fondation Grameen qui fournit une structure pour partager de nouvelles informations à travers une approche basée sur le dialogue. Ce style TLC comporte quatre éléments, invitant un participant à : 1) examiner une information, une compétence ou un engagement, 2) recevoir de nouvelles informations ou observer une nouvelle compétence, 3) appliquer ou vérifier la compréhension de la nouvelle information ou mettre en pratique la nouvelle compétence, 4) s'engager à utiliser la nouvelle information ou compétence à la maison.</p>
<p>L'autonomisation économique des femmes (WEE)</p>	<p>L'autonomisation économique des femmes est un processus par lequel les femmes augmentent leur capacité à réussir en tant que participantes égales et actives dans l'économie. Il s'agit notamment de l'amélioration de l'accès des femmes aux</p>



	<p>ressources humaines, économiques et sociales et du contrôle qu'elles exercent sur ces ressources (pouvoir sur) ; de leur capacité individuelle à prendre des décisions indépendantes dans leur intérêt, celui de leur famille, de leur communauté et de leur pays (pouvoir sur) ; de leurs atouts personnels, notamment leurs connaissances, leurs compétences, leur confiance en elles-mêmes, leur résilience et leur capacité à prendre et à gérer des risques (pouvoir dans) ; et de leurs atouts collectifs, tels que les services de soutien et les réseaux (pouvoir avec). L'autonomisation économique des femmes est essentielle pour atteindre l'égalité des sexes, la réduction de la pauvreté, la croissance économique et d'autres objectifs de développement durable.</p>
<p>Acteur ou initiatives d'autonomisation économique des femmes (WEE)</p>	<p>Les acteurs WEE sont des entités ou des individus qui soutiennent le développement ou l'expansion des entreprises de femmes, fournissent des moyens de subsistance ou des services financiers, et/ou soutiennent les femmes (à l'échelle mondiale) dans leurs efforts pour accroître leur accès aux opportunités économiques, en particulier celles qui vivent dans les économies en développement. Les acteurs WEE peuvent être des institutions de microfinance, des organisations de soutien aux groupes d'épargne, des organisations non gouvernementales, des donateurs, des investisseurs ou des programmes gouvernementaux.</p>
<p>Travail préjudiciable pour les enfants (travail des enfants) (PFTE)</p>	<p>Les quatre catégories de PFTE sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) toutes les formes d'esclavage ou pratiques analogues, telles que la vente et la traite des enfants, la servitude pour dette et le servage ainsi que le travail forcé ou obligatoire, y compris le recrutement forcé ou obligatoire des enfants en vue de leur utilisation dans des conflits armés ; (b) le fait d'utiliser, de procurer ou d'offrir un enfant à des fins de prostitution, de production de matériel pornographique ou de spectacles pornographiques ; (c) l'utilisation, le recrutement ou l'offre d'un enfant aux fins d'activités illicites, notamment pour la production et le trafic de stupéfiants, telles que les définissent les conventions internationales pertinentes ; (d) les travaux qui, par leur nature ou les conditions dans lesquelles ils s'exercent, sont susceptibles de nuire à la santé, à la sécurité ou à la moralité de l'enfant.



Remerciements

Cet outil a été développé par Bobbi Gray de la Fondation Grameen avec le soutien d'Alison Bardsley et Amelia Kuklewicz de la Fondation Grameen et Chris Camillo, Deepa Ramesh, et Dorothy Mae Albiento de L'association du barreau Américain-Initiative sur les règles de droit (ABA ROLI). Les graphiques ont été conçus par Lilli Beth Gelvezon, une consultante indépendante et Jenna Smith de la Fondation Grameen. L'édition finale a été réalisée par Jenna Smith.

L'équipe tient à exprimer sa gratitude à Sarah Sunderlin Simpson du Bureau du travail des enfants, du travail forcé et de la traite des personnes (OCFT) pour son encadrement, son travail d'édition, sa contribution à la conception et son soutien pendant la conception de cet outil. L'équipe remercie également Kristen Pancio, Alexander Billings et Tanya Shugar de l'OCFT, qui ont pris le temps de réviser les ébauches et de fournir une aide à la conception et à la rédaction.

Enfin, l'équipe exprime également sa profonde gratitude à Johanna Ryan de Vision Fund International, Royaume-Uni, pour sa contribution à ce projet.



"Le guide de suivi et d'évaluation (S&E) de RICHES" par Bobbi Gray du projet RICHES financé par le Département américain du Travail, dirigé par le bénéficiaire de la Grameen Foundation USA en partenariat avec le sous département de l'association du barreau Américain - Initiative sur les règles de droit sous licence [CC BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). Grâce à cette licence Creative Commons, vous êtes encouragés à adapter, transformer et développer ce matériel.

Pour citer cet ouvrage, nous proposons la citation suivante :

Gray B, Bardsley A, Kuklewicz A, Camillo C, Ramesh D, Albiento DM. (2022). Guide de suivi et d'évaluation RICHES Fondation Grameen et L'association du barreau Américain-Initiative sur les règles de droit. <https://grameenfoundation.org/riches/riches-toolkit/m-e-guide>

Si cette œuvre est adaptée pour un usage privé ou commercial, nous encourageons la reconnaissance suivante :

La présente œuvre, « [NOM DE VOTRE DÉRIVÉE/ADAPTATION] » est un dérivé de « [Le guide de suivi et d'évaluation \(S&E\) de RICHES](#) » sous licence [CC BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) développé par Bobbi Gray, Alison Bardsely, Amelia Kuklewicz, Chris Camillo et Deepa Ramesh du projet RICHES financé par le Département du travail des États-Unis, Bureau du travail des enfants, du travail forcé et de la traite des personnes, dirigé par la [Grameen Foundation USA](#) en partenariat avec la [L'association du barreau Américain - Initiative sur les règles de droit](#). Ce matériel ne reflète pas nécessairement les opinions ou les politiques du ministère du Travail des États-Unis, et la mention de noms commerciaux, de produits commerciaux ou d'organisations n'implique pas l'approbation du gouvernement des États-Unis. Ce document ne suggère pas non plus l'approbation de la Grameen Foundation USA ou de l'association du barreau Américain - Initiative sur les règles de droit.